

*Bombardier*  
**ski-doo**  
*Bombardier*



**MANUEL DU CONDUCTEUR**

ET LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

**OPERATOR'S MANUAL**

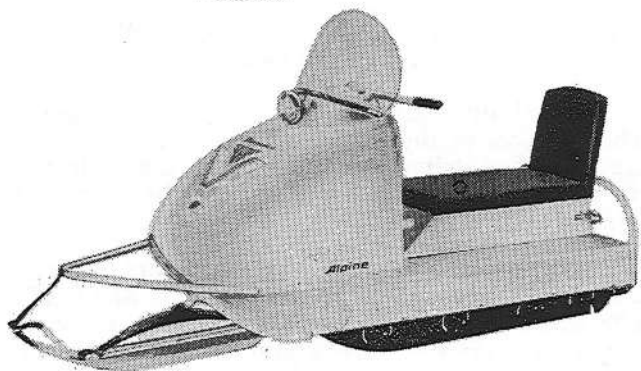
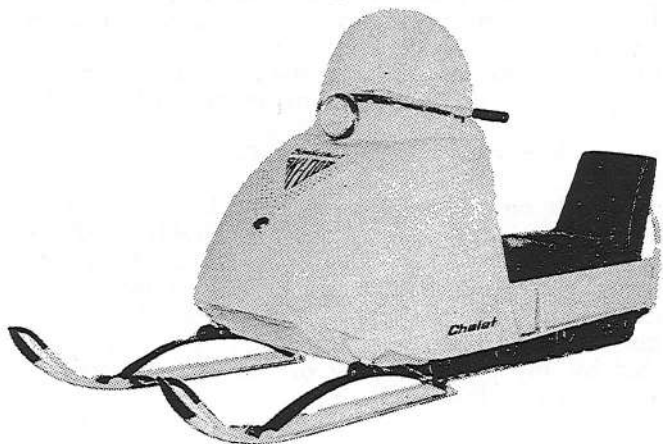
AND SPARE PARTS LIST

Fabriqué par      Manufactured by

**BOMBARDIER SNOWMOBILE LIMITED**

**L'AUTO-NEIGE BOMBARDIER LIMITÉE**

**THE ECONOMICAL CHALET  
L'ÉCONOMIQUE CHALET**



**THE POWERFULL ALPINE  
LE PUISSANT ALPINE**

## INTRODUCTION

The development of the BOMBARDIER SKI-DOO is the result of many years of experimentation and research on light vehicles for travelling over snow. An ever increasing demand for a one or two passenger snow vehicle had to be fulfilled and the realization of this economical and efficient vehicle is an achievement of which our Company is proud.

Built on thoroughly proven principles derived from knowledge and experience BOMBARDIER has acquired since 1926, the SKI-DOO offers many exclusive characteristics. The simplicity of its design and its engineering thoroughness have made it an immediate success. Very easily operated by any person, young or old, it soon became a very fascinating winter sport.

Lightness, speed, simplicity of operation, quick steering action, slim looks and smooth riding qualities have won public's fancy at once.

Its stability is assured by a very low silhouette. The location of the engine at the front, equalizes the weight distribution and at the same time a current of warm air is irradiated for the operator's comfort.

This manual contains the necessary instructions for the general maintenance of the SKI-DOO. The illustrated parts list will enable you to order any repair part you may require from your dealer.

## INTRODUCTION

Le développement du SKI-DOO BOMBARDIER est le fruit de plusieurs années d'expérimentation et de recherches dans le domaine des véhicules légers pouvant circuler sur la neige. A la demande croissante et pressante pour un véhicule d'hiver pouvant transporter un ou deux passagers, notre réponse fut la réalisation d'un véhicule très économique et exceptionnellement efficace et dont nous sommes très fiers.

Construit d'après des principes éprouvés et basés sur l'expérience accumulée depuis 1926 par BOMBARDIER, le SKI-DOO présente des caractéristiques exclusives. De conception simple mais de construction soignée, le SKI-DOO fut voué au succès sitôt qu'il apparut sur le marché. Pouvant être utilisé par les plus jeunes et par les plus vieux, il est devenu un sport d'hiver fascinant.

Sa légèreté, sa vitesse, sa simplicité d'opération, sa conduite prompte à répondre et la douceur de son roulement ont vite capté le bon goût du public. Sa stabilité est assurée par sa silhouette surbaissée. Le moteur, situé à l'avant, irradie une certaine chaleur, pour le grand confort du conducteur et sa masse règle la distribution du poids sur l'appareil.

Ce manuel contient les instructions nécessaires pour le bon maintien de votre SKI-DOO. Les illustrations vous aideront à commander les pièces de rechange chez votre vendeur.

# GENERAL INSTRUCTIONS

## Operation

The very simple construction of this vehicle makes it also very easy to operate. After the engine is started, the vehicle is set in motion by simply pressing on the accelerator lever on the right hand side of the handle bar. The speed of the vehicle is controlled by the accelerator as the drive is through an automatic transmission composed of variable speed pulleys. Releasing the accelerator will bring the vehicle to a stop. There is also a brake operated through the brake lever located on the left hand side of the handle bar.

**NOTE:** Extreme cold will cause the track to become stiff and difficult to turn. Driving off when the track is stiff may damage the drive belt or wear it off excessively. To prevent this, start the engine, lift the rear of the SKI-DOO or tilt it to one side and speed up the engine to turn the track a few turns to loosen it up. Doing this will save a lot of wear on the drive belt.

## Fuel

The 2 cycle air-cooled engine of the SKI-DOO requires a gasoline-oil mixture at a ratio of 16 to 1 for the first 10 hours and 20 to 1 thereafter. Too much oil in the gasoline will cause carbon deposits on the spark plug, in the cylinder ports and in the exhaust system. Too little oil will cause insufficient lubrication and damage to the piston, connecting rod and main bearings.

## Starting the engine

Close the carburetor choke; turn on the switch, pull rope of rewind starter slightly until resistance is felt then pull vigorously taking care not to pull up to the end of the rope. Immediately guide back the rope to its original position; do not let it fly back.

# INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

## Opération

Le SKI-DOO est très facile à opérer parce qu'il est d'une construction simple. Après que le moteur a été mis en marche, le véhicule peut démarrer par la simple pression du levier d'accélération situé sur le côté droit du guidon. La vitesse n'est contrôlée que par l'accélérateur puisque la transmission du pouvoir se fait automatiquement par un système de poulies à pas variable. En relâchant l'accélérateur, le véhicule s'arrêtera. Il y a aussi un frein opéré par un levier situé sur le côté gauche du guidon.

NOTE: Par temps froid la chenille peut devenir raide et difficile à tourner. Tenter de démarrer lorsque la chenille est figée par le froid peut occasionner une usure excessive de la courroie de commande. Pour prévenir ceci, faire partir le moteur, soulever l'arrière du SKI-DOO ou le pencher sur le côté, accélérer le moteur afin de faire tourner la chenille quelques tours pour l'assouplir. Ceci épargnera beaucoup d'usure à la courroie de commande.

## Carburant

Le moteur deux temps, refroidi à l'air sur votre SKI-DOO consomme un mélange d'huile et de gazoline devant être proportionné à 16 à 1 pour les premiers dix heures et 20 à 1 par après. Trop d'huile mêlée à l'essence causera une carbonisation des électrodes de la bougie, du carter du cylindre et de l'orifice d'échappement. Trop peu d'huile donnera une lubrification insuffisante aux parties internes du moteur ce qui causera du dommage au piston, à la bielle et aux paliers du vilebrequin.

## Démarrage du moteur

Fermez le papillon de l'étrangleur; tournez la clef du commutateur à la position "on", tirez la corde du démarreur réversible jusqu'à ce que vous éprouviez une résistance; maintenant tirez vigoureusement sans toutefois dérouler toute la corde. NE PAS RELACHER mais guider aussitôt la corde vers sa position originale.

If the engine has been idle for quite sometimes, it may have to be cranked several times in order to fill the carburetor.

Do not use the choke to start a warm engine.

## **Operating the engine**

After the engine has started, gradually open the carburetor choke until the engine runs smoothly with the choke fully opened.

The engine should be carefully handled during the first ten hours of use and should not be run under full load until the parts have had a better chance to adjust themselves. The engine will deliver its full output only after a few hours' use and the more carefully it is handled during the run-in period, the better it will perform afterwards.

The main carburetor adjustment must be made sufficiently rich so that the engine will be sufficiently lubricated and will not overheat.

## **Stopping the engine**

To stop the engine, press the shorting button (Chalet).

To stop engine, switch off (Olympique and Alpine).

Never disconnect the ignition cable from the spark plug when the engine is running as this will damage the coil.

Si le moteur a été immobilisé durant une longue période, vous devrez actionner le démarreur plusieurs fois afin de remplir le carburateur.

N'utilisez pas l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

## Opération du moteur

Après que le moteur a démarré, ouvrez lentement le papillon de l'étrangleur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement avec l'étrangleur grand ouvert.

Le moteur doit être opéré avec précaution durant les 10 premières heures et ne devrait pas tourner à plein régime tant que ses parties internes n'auront été rodées. Le moteur ne donnera son rendement maximum qu'après quelques heures d'opération et plus les précautions seront multipliées durant la période de rodage, plus le moteur donnera une meilleure performance par la suite.

L'ajustement du mélange carburant au carburateur doit être suffisamment riche afin d'assurer une bonne lubrification au moteur et d'éviter de le surchauffer.

## Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, pressez sur le bouton interrupteur (Chalet).

Pour arrêter le moteur, tournez la clef du commutateur à la position "off" (Olympique et Alpine).

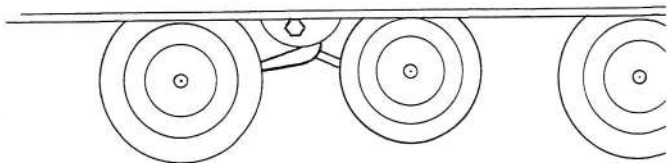
Ne désaccouplez jamais le fil de la bougie lorsque le moteur est en marche car ceci endommagerait la bobine de l'allumage.



# MAINTENANCE INSTRUCTIONS

## Adjustment of track tension

- 1—Lift the rear end of the SKI-DOO so that the track does not rest on the ground.
- 2—Check the tension of the track by measuring the distance between the running board and the underside of the adjuster link plate (C). See sketch below. A distance from a minimum of 3" to a maximum of 3½" is required.
- 3—If an adjustment is necessary, loosen the two bolts (B) which hold the adjuster bracket to the running board and accordingly tighten or loosen the adjusting screw (A). Adjust both sides equally.
- 4—As a final check, see if there is an up and down play of 2" to 2½" in the center of the track.
- 5—Please read the instructions given below for the alignment of the track before tightening the two bolts (B) which hold the adjuster bracket to the running board.
- 6—To lubricated grease fittings use Esso MP grease L or BA Duralube light.

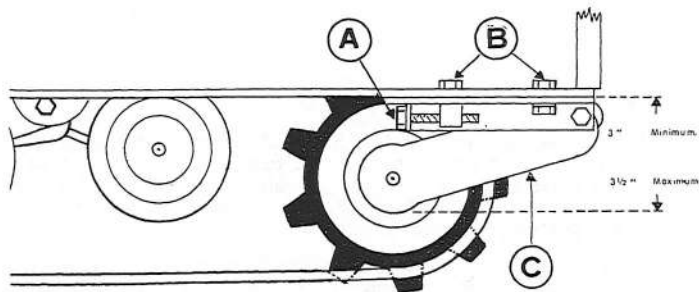


▲ Jeux 2 à 2½"  
Play 2 to 2½"

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

### Ajustement de la tension de la chenille

- 1—Soulevez l'arrière du SKI-DOO de manière à dégager complètement la chenille du sol.
- 2—La bonne tension de la courroie de la chenille se détermine en mesurant la distance entre le marchepied et le dessous de la plaque d'articulation (C). Référez à l'illustration ci-dessous. Une distance minimum de 3" à une maximum de 3½" est requise.
- 3—Si un ajustement est nécessaire, desserrez les deux boulons (B) qui retiennent l'unité d'ajustement au marchepied puis selon le cas, serrez ou desserrez la vis d'ajustement (A). Ajustez les deux côtés bien également.
- 4—Pour vérifier l'ajustement final, voir si l'on peut ballotter le dessous de la chenille de 2" à 2½" au centre de celle-ci.
- 5—Avant de resserrer les deux boulons (B) qui retiennent l'unité d'ajustement au marchepied, veuillez lire les instructions ci-dessous pour le bon enlèvement de la chenille.
- 6—Pour la lubrification des graisseurs employer la graisse Esso MP grease L ou BA Duralube light.



## Alignment of the track

- 1—Run the engine so that the track will turn slowly and check if it is well centered. The distance between the track and the adjuster link plate (C) should be the same on each side, that is approximately  $\frac{1}{8}$ ".
- 2—If the track is not well centered, tighten the adjusting screw (A) on the side where the track is closer to the adjuster link plate (C) and it will move to the other side. When the adjustment and alignment of the track are completed, tighten the two bolts (B) which hold the adjuster bracket to the running board.

## Important

THE LIFE AND EFFICIENCY OF THE TRACK DEPEND TO A GREAT EXTENT ON THE CORRECT TENSION ADJUSTMENT AND ALIGNMENT, THEREFORE IT IS NECESSARY TO CHECK TENSION ADJUSTMENT AND ALIGNMENT AT LEAST ONCE A WEEK AND TO CORRECT WHEN NECESSARY.

## Alignment of the drive belt

- 1—Lift the rear end of the SKI-DOO so that the track can turn freely; start the engine and run it at full speed so that the drive belt comes up to the edge of the drive pulley; the belt should run perfectly straight on both pulleys. If it is not perfectly aligned, it will have a tendency to turn over.
- 2—If an adjustment of the pulleys is necessary to align the drive belt, we recommend that you see your SKI-DOO dealer who has the tools to make this adjustment or proceed as follows:

## Enlignement de la chenille

- 1—Faites tourner la chenille au ralenti par le moteur et vérifiez si elle tourne bien centrée. La distance entre la chenille et la plaque d'articulation (C) doit être la même de chaque côté, c'est-à-dire  $\frac{1}{8}$ ".
- 2—Si la chenille n'est pas bien centrée, serrez la vis d'ajustement (A) sur le côté où elle tourne plus près de la plaque d'articulation (C) et elle s'éloignera vers l'autre côté. Lorsque l'ajustement de la tension et l'enlignement de la chenille sont terminés, resserrez les deux boulons (B) qui retiennent l'unité d'ajustement au marchepied.

## Important

LA VIE ET L'EFFICACITE DE LA CHENILLE DEPEN-  
DENT EN GRANDE PARTIE DE L'AJUSTEMENT DE SA  
TENSION ET DE SON ENLIGNEMENT. IL EST DONC  
NECESSAIRE DE VERIFIER L'AJUSTEMENT DE LA TEN-  
SION ET L'ENLIGNEMENT AU MOINS UNE FOIS LA  
SEMAINE ET CORRIGER AU BESOIN.

## Enlignement de la courroie de commande

- 1—Soulevez l'arrière du SKI-DOO de manière à dégager complètement la chenille du sol; mettez le moteur en marche et faites-le tourner à plein régime jusqu'à ce que la courroie de commande rejoigne le diamètre extérieur de la poulie de commande; la courroie devrait tourner en ligne bien droite sur les deux poulies. Si l'enlignement est faussé, la courroie pourrait avoir tendance à se retourner sur elle-même.
- 2—Si le réajustement des poulies est nécessaire, nous vous recommandons de visiter votre vendeur qui possède l'outillage nécessaire pour effectuer ce travail; ou bien vous pouvez procéder comme suit:

## Adjustment and inspection of the pulleys

- 1—Remove the drive belt and turn the driven pulley to make sure that it is true.
- 2—Line up a straight edge bar under the spring along the driven pulley and project the end of the bar towards the motor side edge or the drive pulley.
  - a) on model CHALET the drive pulley inner half should be  $\frac{3}{16}$ " off-set towards the engine.
  - b) on models OLYMPIQUE and ALPINE, the drive pulley inner half should be  $\frac{1}{2}$ " off-set towards the engine.
- 3—To obtain above measurements proceed as follows:
  - a) CHALET—Put shims between the chain case and the frame.
  - b) OLYMPIQUE—Put shims between the chain case and the frame or behind the drive pulley.
  - c) ALPINE—Put shims behind the drive pulley.
- 4—The outer half of the drive pulley should slide freely on the shaft of the inner drive pulley; if it does not, disassemble the pulley, clean the shaft of the inner half and lubricate with very little light oil. To disassemble, remove the centrifugal governor bolt and pull out the outer half of the pulley. If the counterweights of the centrifugal governor do not move freely, clean them and put a drop of oil on each side.
- 5—If the outer half of the driven pulley does not slide freely on the shaft of the inner pulley, lubricate the shaft and the pins welded on his pulley.

## Ajustement et inspection des poulies

- 1—Enlevez la courroie de commande et tournez la poulie commandée pour vous assurer qu'elle tourne droit sur son axe.
- 2—Placez une règle ou barre droite sous le ressort, au long de la poulie commandée et projetez l'autre extrémité vers la poulie de commande située près du moteur.
  - a) Sur les modèles CHALET, l'extrémité de la poulie de commande intérieure devrait s'écarter de la ligne droite de  $\frac{3}{16}$ " vers le moteur.
  - b) Sur les modèles OLYMPIQUE et ALPINE, l'extrémité de la poulie de commande intérieure devrait s'écarter de  $\frac{1}{2}$ " de la ligne droite vers le moteur.
- 3—Pour obtenir les mesures décrites ci-haut, procédez comme suit:
  - a) CHALET—Placez des cales d'épaisseur entre le boîtier de la chaîne et le châssis.
  - b) OLYMPIQUE—Placez des cales d'épaisseur entre le boîtier de la chaîne et le châssis ou à l'arrière de la poulie de commande.
  - c) ALPINE—Placez des cales d'épaisseur à l'arrière de la poulie de commande.
- 4—La partie extérieure de la poulie de commande devrait glisser librement sur l'axe de la partie intérieure; s'il n'y a pas libre jeu, démontez la poulie, nettoyez l'axe de la partie intérieure de la poulie et lubrifiez légèrement avec une huile claire. Pour démonter la poulie de commande, dévissez le boulon qui retient le régulateur centrifuge et enlevez la partie extérieure de la poulie. Si les contrepoids du régulateur n'ont pas libre jeu, nettoyez-les et lubrifiez d'une goutte d'huile chaque côté des contrepoids.
- 5—Si la partie extérieure de la poulie commandée ne glisse pas librement sur l'axe de la partie intérieure, lubrifiez l'axe ainsi que les goujons qui sont sur la poulie.

**NOTE:** To remove the drive pulley from the engine, disassemble it as follows:

- 1—Remove pulley guard.
- 2—Block piston stroke by inserting special tool no. SK 1550 in place of spark plug. This will prevent crankshaft from turning.
- 3—Remove centrifugal governor bolt.
- 4—Remove governor and outer pulley flange and spring.
- 5—Remove bearing.
- 6—Place vice-grip jaws where the bearing sat and unscrew the inner drive pulley.

## **Adjustment of the driving chain**

### **CHALET and OLYMPIQUE**

Check the tension of the chain on which there should be approximately  $\frac{1}{4}$ " free play. If a readjustment is necessary, loosen the lock nut and push the bolt down to tighten the chain or up to loosen it. When the adjustment is completed, tighten the lock nut to lock the chain tensioner in place.

The tensioner lock bolt is located on the upper tube of the chain case.

### **ALPINE**

If an adjustment is necessary loosen the lock nut located at the rear of the chain case and screw the adjusting bolt in to tighten or out to loosen to obtained  $\frac{1}{4}$ " free play. Tighten the lock nut after adjustment.

**NOTE:** This should be checked once a week.

## **M E M O**

NOTE: Pour enlever la poulie de commande procédez comme suit:

- 1—Enlevez la garde.
- 2—Bloquez la course du piston en introduisant un outil spécial (no SK 1550) à la place de la bougie. Ceci empêchera le vilebrequin de tourner.
- 3—Dévissez le boulon du régulateur centrifuge.
- 4—Enlevez le régulateur, la partie extérieure de la poulie et son ressort.
- 5—Enlevez le coussinet.
- 6—Placez une pince à mâchoires striées sur le siège du coussinet et dévissez la partie intérieure de la poulie de commande.

## Ajustement de la chaîne de commande

### CHALET et OLYMPIQUE

Vérifiez la tension de la chaîne qui devrait avoir un libre jeu approximatif de  $\frac{1}{4}$ ". Si un ajustement est nécessaire desserrez l'écrou-frein et poussez le boulon de blocage vers le bas pour resserrer la chaîne ou vers le haut pour donner plus de libre jeu. Lorsque l'ajustement est complété, serrez l'écrou-frein afin de bloquer l'ajusteur de tension. L'écrou-frein et le boulon de blocage sont situés sur la partie supérieure du boîtier de la chaîne.

### ALPINE

Si un ajustement est nécessaire desserrez l'écrou-frein situé à l'arrière du boîtier de la chaîne et vissez le boulon ajusteur pour obtenir plus de tension ou dévissez pour moins de tension, afin d'avoir un jeu  $\frac{1}{4}$ ". Après ajustement serrez l'écrou-frein afin de bloquer le boulon ajusteur.

NOTE: La vérification ci-haut décrite devrait s'effectuer une fois la semaine.

## M E M O



## REPAIR INSTRUCTIONS

### Replacement of drive belt

To remove the drive belt, remove guard, pull on belt, this will open the sides of the driven pulley; then slide it out of the drive and the driven pulleys.

To reinstall the drive belt insert it in the driven pulley and pull on it to push open the sides of the pulley, then pass it over the centrifugal governor into the drive pulley.

NOTE: On Model ALPINE it is necessary to remove the two bolts and nuts which hold the support outer plate in order to remove the drive belt.

### Removal of the chain case, Models Chalet and Olympique

- 1—Loosen the track completely.
- 2—Remove the drive belt.
- 3—With a small screw driver remove the drive axle bearing seals.
- 4—Loosen the driving chain tension.
- 5—Remove the two clamps which hold the chain case to the frame.
- 6—Work the splines of the drive axle hub free of the chain drive sprocket and remove the chain case.

### Removal of the chain case, Model Alpine

- 1—Loosen the track completely.
- 2—Remove the drive belt.
- 3—Loosen the tension on the driving chain as per previous instructions.
- 4—Remove inspection cover.
- 5—Remove nut which holds chain drive sprocket to driven pulley shaft.

## INSTRUCTIONS DE RÉPARATION

### Remplacement de la courroie de commande

Pour enlever la courroie de commande, enlevez la garde, écartez les deux côtés de la poulie commandée en tirant la courroie vers vous pour ensuite la libérer de la poulie de commande. Libérez ensuite la courroie de la poulie commandée.

Pour replacer la courroie de commande, insérez la courroie dans cette poulie et tirez vers l'arrière pour ensuite la passer par-dessus le régulateur centrifuge et finalement dans la poulie de commande.

NOTE: Pour enlever la courroie de commande sur le modèle ALPINE, il est nécessaire d'enlever les deux écrous et boulons qui retiennent la plaque du support extérieur.

### Démontage du boîtier de la chaîne, Modèles Chalet et Olympique

- 1—Détendez la chenille complètement.
- 2—Enlevez la courroie de commande.
- 3—Avec un petit tournevis, enlevez les dispositifs d'étanchéité des coussinets de l'essieu moteur.
- 4—Détendez la tension de la chaîne.
- 5—Enlevez les deux brides de fixation qui retiennent le boîtier de la chaîne au châssis.
- 6—Désaccouplez l'essieu moteur cannelé de l'engrenage commandé de la chaîne et libérez le boîtier.

### Démontage du boîtier de la chaîne, Modèle Alpine

- 1—Détendez les chenilles complètement.
- 2—Enlevez la courroie de commande.
- 3—Détendez la chaîne d'après la méthode décrite précédemment.
- 4—Enlevez le couvercle d'inspection.
- 5—Démontez l'écrou qui retient l'engrenage de commande de la chaîne à l'arbre de la poulie commandée.

- 6—Slide out chain sprocket and chain; let chain drop.
- 7—Remove chain case by removing the bolts which hold it to the frame.

## **Removal of the track**

- 1—Loosen the track.
- 2—Remove all the bogie wheels by removing the bolts on each side which hold the cross shaft to the chassis.
- 3—Remove the bolts which hold the adjuster link plates to the running board.
- 4—On models CHALET and OLYMPIQUE, remove the chain case as per instructions given previously.
- 5—On models CHALET and OLYMPIQUE, push the track forward to free the drive sprockets, pull the drive axle in the opening for the chain case to free the other end of the drive axle. Remove the drive axle and the track.
- 6—On model ALPINE, remove the drive axle bearing rubber seals using a small screwdriver. Then remove outside bearing housing and cover; pull the drive axle towards the outside to free the inside end from the chain driven sprocket and remove the drive axle. Then remove the track.  
To install the track reverse the foregoing operations.

NOTE: Make sure that the bearing seals on the drive axle are perfectly installed and locked in the grooves of the bearing housing.

## **Replacement of the drive sprockets**

To replace the drive sprockets the track has to be removed as per the foregoing instructions.

## **Replacement of a suspension spring**

- 1—Remove the set of wheels on which a suspension spring must be replaced by removing the cross shaft bolts on each side.
- 2—Remove the cross shaft from the tube of the wheel supports.

- 6—Retirez l'engrenage de commande de la chaîne et la chaîne; laissez tomber la chaîne.
- 7—Démontez le boîtier de la chaîne en enlevant les écrous qui le retiennent au châssis.

## **Démontage de la chenille**

- 1—Détendez la ou les chenilles.
- 2—Démontez tous les trains de roues en desserrant les boulons qui retiennent, de chaque côté, l'axe pivot des trains à la carrosserie.
- 3—Démontez les boulons qui retiennent l'unité d'ajustage au marchepied.
- 4—Sur modèles Chalet et Olympique: Démontez le boîtier de la chaîne d'après la méthode donnée précédemment.
- 5—Sur modèles Chalet et Olympique: poussez la chenille vers l'avant pour libérer les roues de commande; introduisez l'essieu moteur à l'entrée du trou du boîtier de la chaîne de façon à libérer l'autre extrémité de l'essieu moteur. Enlevez l'essieu-moteur et la chenille.
- 6—Sur modèle Alpine: démontez les dispositifs d'étanchéité des coussinets de l'essieu-moteur en utilisant un petit tournevis. Démontez ensuite le support du coussinet en enlevant les trois boulons qui en retiennent le couvercle. Tirez maintenant l'essieu-moteur vers l'extérieur afin de dégager l'autre extrémité de l'engrenage de la chaîne et retirez l'essieu-moteur. Puis enlevez la chenille. Pour replacer la chenille, procédez en renversant l'ordre des méthodes décrites ci-haut.

NOTE: Assurez-vous que les dispositifs d'étanchéité sur les coussinets sont bien assujettis et bloqués dans la rainure du support des coussinets.

## **Remplacement des roues de commande**

Pour remplacer les roues de commande, démontez la chenille d'après les instructions données ci-haut.

## **Remplacement d'un ressort de suspension**

- 1—Démontez le train de roues sur lequel un ressort doit être remplacé en enlevant les boulons qui retiennent l'axe-pivot du train de chaque côté.
- 2—Sortez l'essieu du tube qui supporte les roues.

- 3—With a screw driver, straighten the lugs which hold the end of the spring on the wheel support.
- 4—Unhook the ends of the spring and remove the spring from the wheel support.
- 5—To reinstall a spring, reverse the foregoing operations.

### **Replacement of wheel bearings**

- 1—Remove all the wheel flange bolts, outer flange and tire.
- 2—Remove the bearing from the wheel support as follows:
  - a) Push the inner wheel flange away from the bearing.
  - b) Set the inner side of the bearing on suitable supports, one on each side of the tube.
  - c) With a steel rod or a tube of 63/64" dia. hammer out carefully the wheel support from the bearing.
- 3—Install a new bearing, then strike lightly with a hammer to flare out the end of the wheel support.
- 4—Reinstall the tire, the outer flange and bolts.

### **Replacement of rear sprocket bearings or seals**

- 1—Remove the complete rear wheel assembly by removing the bolts which hold the adjuster link plate to the running board.
- 2—With a screw driver, pry out the seals from the adjuster link plate.
- 3—Remove the bearing from the hub using a steel rod or tube 63/64" dia.
- 4—Install a new bearing and flare the end of the hub as described above.

### **Replacement of drive axle, bearings and seals**

- 1—Remove the complete rear wheel assembly by removing the bolts which hold the adjuster brackets to the running board.
- 2—On models Chalet and Olympique remove the chain case as per previous instructions.

- 3—Avec un tournevis, redressez les crampons qui retiennent l'extrémité du ressort sur le support des roues.
- 4—Décrochez l'extrémité du ressort et retirez-le du support des roues.
- 5—Pour remplacer un ressort, renversez l'ordre des opérations décrites ci-haut.

### **Remplacement d'un coussinet de roue**

- 1—Enlevez tous les boulons de la roue, la jante extérieure de la roue de caoutchouc.
- 2—Démontez le coussinet du support des roues comme suit:
  - a) Eloignez la jante intérieure de la roue du coussinet.
  - b) Appuyez la partie intérieure du coussinet sur un support approprié.
  - c) Avec une tige de fer ou tube de 63/64" de diamètre, pressez et détachez le coussinet de roue de son support.
- 3—Remplacez le coussinet. Puis, frappez légèrement avec l'aide d'un marteau le rebord du support afin de renfler celui-ci sous le coussinet.
- 4—Replacez la roue de caoutchouc et raccordez les jantes de la roue avec les boulons.

### **Remplacement des roues dentées arrière, des coussinets ou garnitures**

- 1—Démontez le train complet des roues arrière en enlevant les boulons qui retiennent l'unité d'ajustage de la chenille au marchepied.
- 2—A l'aide d'un tournevis, retirez les garnitures d'étanchéité des plaques d'articulation de l'unité d'ajustage.
- 3—Retirez le coussinet de l'essieu à l'aide d'une tige métallique ou tube de 63/64" de diamètre.
- 4—Replacez le coussinet neuf et renflez l'entrée du support de roue sous le coussinet tel qu'indiqué au paragraphe précédent.

### **Remplacement de l'essieu moteur, des coussinets ou garnitures d'étanchéité**

- 1—Démontez le train complet des roues arrière en enlevant les boulons qui retiennent l'unité d'ajustage de la chenille au marchepied.
- 2—Sur modèles Chalet et Olympique — Démontez le boîtier de la chaîne d'après les instructions données précédemment.

- 3—On model Alpine remove outside bearing housing and cover as per previous instructions.
- 4—Push the track forward and remove the drive axle from the vehicle.
- 5—Change the bearings and seals and reinstall.

## INSTRUCTIONS FOR STORING

### Important

It is of the utmost importance to make the seasonal overhaul and prepare the SKI-DOO for storage as soon as the operating season is over in order to avoid possible damage to parts due to the formation of rust during the idle season. Follow the procedure outlined below.

### Carburetor

Drain by disconnecting the fuel line and starting the engine which will run until the carburetor is dry.

### Cylinder

Remove the spark plug, pour one tablespoon of oil SAE 30 through the spark plug hole and crank engine a few times to distribute the oil on the piston and cylinder wall. Replace the spark plug.

### Fuel tank

Drain by removing the drain screw. To prevent the formation of rust, pour one quart of oil through the filler neck and tilt the SKI-DOO from side to side to lubricate the fuel tank walls.

**NOTE:** Drain this oil completely before filling the tank when the SKI-DOO is put back in service.

- 3—Sur modèle Alpine — Démontez le support du coussinet extérieur.
- 4—Poussez la chenille vers l'avant et dégagez l'essieu-moteur.
- 5—Changez les coussinets et les garnitures d'étanchéité et remontez le tout.

## **INSTRUCTIONS POUR L'ENTREPOSAGE**

### **Important**

Il est d'extrême importance de faire la revision saisonnière et de préparer le SKI-DOO pour l'entreposage sitôt la saison d'hiver finie afin d'éviter aux différentes parties du véhicule des dommages possibles par la formation de la rouille pendant la période de repos. Nous vous recommandons donc la procédure suivante:

### **Carburateur**

Vidangez le carburant en désaccouplant son conduit au moteur et en faisant tourner le moteur jusqu'à épuisement du carburant.

### **Cylindre**

Enlevez la bougie et versez une cuillerée à table d'huile à moteur SAE 30. Tirez la corde du démarreur plusieurs fois afin de permettre à l'huile de recouvrir les surfaces du piston et du cylindre. Replacez la bougie.

### **Réservoir du carburant**

Vidangez en dévissant le bouchon. Afin de prévenir la formation de rouille, versez environ une pinte d'huile dans le tuyau de remplissage et penchez le SKI-DOO de côté et d'autre afin de lubrifier les parois du réservoir.

NOTE: Vidangez cette huile complètement avant de refaire le plein lorsque le véhicule sera remis en service.



## **SKI legs**

Lubricate with grease gun.

## **Drive axle**

Remove, wash bearings and inside of tube in detergent and reinstall. On Alpine, pack outside bearings in grease. Drain chain case completely. Then using gas tank cap as measure, pour 2 capfulls of oil in the chain case.

## **Wheels**

Disassemble wheels, wash bearings in detergent, reassemble wheels and grease with low temp type grease.

## **Rear wheel hub**

Disassemble, wash bearings in detergent, reinstall and grease with low temp type grease.

## Jambes de ski

Lubrifiez au fusil-graisseur.

## Essieu-moteur

Démontez, lavez les coussinets et l'intérieur tubulaire de l'essieu dans un détergent et remontez le tout. Sur la série Alpine, bourrez les coussinets extérieurs de graisse. Vidangez le boîtier de la chaîne complètement. Utilisant le bouchon du tube de remplissage du réservoir à essence comme mesure, videz deux fois son contenu d'huile dans le boîtier de la chaîne.

## Roues

Démontez les roues, lavez les coussinets dans un détergent. Remontez et graissez avec de la graisse du type basse température.

## Moyeu de roue arrière

Démontez, lavez les coussinets dans un détergent. Remontez et graissez avec de la graisse du type basse température.

## WEEKLY CHECK-UP

- 1—Check tension and alignment of the track.
- 2—Replace any lost track inserts.
- 3—Check alignment of the drive belt.
- 4—Check adjustment of the driving chain.
- 5—Check the suspension and springs.

## MEMO

## **LISTE DE VÉRIFICATION HEBDOMADAIRE**

- 1—Vérifiez la tension et l'enlignement de la chenille.
- 2—Remplacez les insertions métalliques qui manquent à la chenille.
- 3—Vérifiez l'enlignement de la courroie de commande.
- 4—Vérifiez la tension de la chaîne de commande.
- 5—Vérifiez la suspension et les ressorts.

**M E M O**

# TROUBLE SHOOTING

## Engine difficult to start

Fuel line blocked or leaking; ruptured fuel pump diaphragm.

Vacuum connection from crankcase to carburetor clogged or leaking.

Ignition or switch wiring loose or defective; spark plug soiled or defective; contact breaker points soiled or burnt.

## Engine stops

Fuel flow obstructed.

Ignition system defective; check spark plug, ignition cable and contact points.

Engine too hot and piston seizing: carburetor setting not rich enough.

## Engine working irregularly

Spark plug loose, defective or soiled; ignition or switch wiring defective.

Carburetor trouble: check fastening screws, clean carburetor, renew flange gasket.

Ignition timing incorrect.

## RECHERCHE DES PANNES

### Moteur difficile à démarrer

Conduits du carburant bouchés ou fuite d'essence.

Rupture du diaphragme de la pompe à essence.

Fuite ou obstruction au branchement du vacuum entre le carter et le carburateur.

Fils d'allumage ou de commutateur desserrés ou défectueux.

Bougie carbonisée ou défectueuse.

Pointes d'allumage sales ou brûlées.

### Pannes du moteur

Obstruction des conduits d'essence.

Système d'allumage défectueux: vérifiez le câble de la bougie, la bougie et les pointes d'allumage.

Moteur trop chaud et grippage du piston: carburateur ajusté trop pauvre.

### Moteur irrégulier

Bougie desserrée, défectueuse ou sale.

Fils d'allumage ou de commutateur défectueux.

Carburateur défectueux: vérifiez les vis de serrage — nettoyez le carburateur — remplacez le joint du collet d'admission.

Distribution d'allumage déréglée.

## **Engine working four stroke**

Choke closed: main carburetor setting incorrect.  
Dirt preventing carburetor inlet needle from seating properly.

## **Engine loosing power**

Carburetor loose.  
Bad compression: tighten head and crankcase screws.  
Incorrect ignition timing.  
Piston rings sticking due to the use of improper oil.  
Cylinder needs decarbonizing.

## **Engine back firing**

Carburetor fuel supply channel clogged.  
Defective or incorrect spark plug.  
Defective ignition coil or condenser

## **Engine getting too hot**

Fuel mixture not rich enough.  
Carburetor or fuel line partly clogged  
Too poor carburetor setting.  
Insufficiently advanced ignition timing.  
Improper oil mixed to fuel.

## **Excessive fuel consumption**

Carburetor fuel line or tank leaking  
Choke closed.  
Incorrect carburetor setting.

## **Moteur tournant en quatre temps**

Papillon de l'étrangleur fermé.  
Mauvais réglage du carburateur  
Saleté empêchant l'aiguille d'admission du carburateur de reposer sur son siège.

## **Perte de puissance**

Carburateur desserré.  
Manque de compression: serrez les vis de la culasse et du carter.  
Mauvaise distribution d'allumage  
Collage des segments de piston dû à l'utilisation d'une mauvaise huile: le cylindre doit être décarbonisé.

## **Ratés du moteur**

Conduits d'essence obstrués  
Bougie défectueuse ou mal ajustée.  
Condensateur ou bobine d'allumage défectueux.

## **Moteur trop chaud**

Mélange insuffisant du carburant: huile, essence.  
Obstruction du carburateur et des conduits d'essence.  
Réglage pauvre de l'essence au carburateur, mélange du carburant avec un mauvais type d'huile.  
Distribution d'allumage retardée.

## **Consommation excessive de carburant**

Fuite dans les conduits d'essence ou dans le réservoir.  
Etrangleur fermé.  
Mauvais réglage du carburateur.



## LUBRICATION

- 1—The ski legs are to be lubricated through grease fittings located at the upper end of these parts; lubricate every week.
- 2—The suspension wheels are to be lubricated monthly. However if the SKI-DOO is used considerably under adverse conditions it should be lubricated more often.
- 3—The engine is lubricated by the proper mixture of oil in the gasoline.
- 4—Check oil level in chain case every week and add when necessary to insure proper lubrication of chain.
- 5—Lubricate steering mechanism linkage and handle bar bushing twice monthly.

## SPARE PARTS LIST

Follow the instructions given below for quick and accurate identification of parts.

A—Establish if your SKI-DOO is model Chalet, Olympique or Alpine.

Model Chalet has the 165 c.c. engine with 5 $\frac{7}{8}$ " drive pulley.

Model Olympique has the 250 c.c. engine with 7 $\frac{1}{2}$ " drive pulley.

Model Alpine has 2 tracks and the 250 c.c. engine.

B—Select the reference number on the parts illustration.

C—Using the same basic number, locate, in the parts list below the illustration, the complete part number and part name.

D—The columns headed Chalet, Olympique and Alpine indicate which parts apply to each model and the quantity required per unit.

E—The Rotax engine is covered in this manual.

## LUBRIFICATION

- 1—Les jambes de ski se lubrifient au raccord de graissage siué sur la partie supérieure de la jambe. Lubrifiez toutes les semaines.
- 2—Les roues de suspension doivent être lubrifiées tous les mois. Cependant, si le véhicule est utilisé dans des opérations difficiles il serait bon de lubrifier plus souvent.
- 3—Le moteur se lubrifie par le mélange approprié de l'huile et de la gazoline.
- 4—Vérifiez le niveau d'huile dans le boîtier de la chaîne toutes les semaines et ajoutez si nécessaire afin d'assurer la lubrification de la chaîne.
- 5—Lubrifiez les raccords du mécanisme de la direction ainsi que les douilles du guidon bi-mensuellement.

## LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

Suivez les instructions données plus bas pour l'identification rapide et précise des pièces.

- A—Etablissez si votre SKI-DOO est du modèle Chalet, Olympique ou Alpine.  
Le modèle Chalet a le moteur 165 c.c. avec poulie de commande de 5 $\frac{7}{8}$ " de diamètre.  
Le modèle Olympique a le moteur 250 c.c. avec poulie de commande de 7 $\frac{1}{2}$ " de diamètre.  
Le modèle Alpine a 2 chenilles avec moteur 250 c.c.
- B—Trouvez le numéro de référence sur la page illustrant les pièces.
- C—Vous servant du même numéro de base, localisez dans la liste de pièces sous l'illustration le numéro complet et le nom de la pièce.
- D—Les colonnes intitulées Chalet, Olympique et Alpine indiquent quelles pièces s'appliquent à chaque modèle et la quantité employée sur chaque véhicule.
- E—Ce manuel couvre le moteur Rotax.





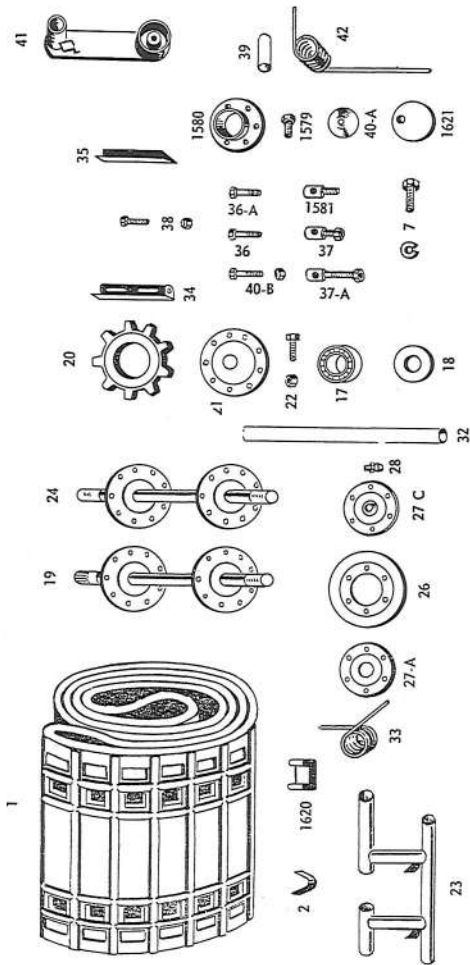
Part No. No. Pièce	Description	C	A	Quant.
SK-1641	Chain case lock spring			
SK-71	Driven pulley sliding half			
SK-71-A	Driven pulley sliding half	1		1
SK-72-A	Driven pulley pressure spring			
SK-73	Spring seat & cotter pin	1		1
SK-72-C	Driven pulley pressure spring			
SK-1595-A	Driven pulley shaft support plate			
SK-1653	Shaft support plate rod, nuts & cotter pin			
SK-17-A	Shaft support plate bearing			
SK-18-A	Shaft support plate seal			
SK-1642	Support plate bolt & elastic nut			
SK-1623	Adjuster bar			
<b>DRIVE PULLEY &amp; GOVERNOR</b>				
SK-75-G	Drive pulley inner half			
SK-75-E	Drive pulley inner half			
SK-77-A	Clutch bearing			
SK-78-A	Clutch spring seat			
SK-79-C	Clutch release spring			
SK-79-B	Clutch release spring			
SK-80-D	Drive pulley outer half			
SK-80-C	Drive pulley outer half			
SK-81-C	Centrifugal governor			
SK-81-B	Centrifugal governor			
SK-82-A	Centrifugal governor bolt			
SK-1616	Pressure lever & rivets			
SK-74-A	Transmission aligning shim .010			
SK-74-B	Transmission aligning shim .024			
<b>BELT &amp; GUARD</b>				
SK-85	Drive belt			
SK-85-A	Drive belt			
SK-107-G	Pulley guard			
SK-1633	Pulley guard spring			
<b>RESSORT DE BLOCAJE</b>				
	Ressort de blocage			
	Poulie commandée, partie coulissante			
	Poulie commandée, partie coulissante	1		1
	Ressort de la poulie commandée			
	Siège et goupille du ressort	1		1
	Ressort de la poulie commandée			
	Plaque du support			
	Tige de renfort de la plaque avec écrous & goupille			
	Coussinet de la plaque			
	Dispositif d'étanchéité			
	Boulon & écrou auto-bloqueur			
	Règle d'ajustement			
<b>POULIE COMMANDEE &amp; REGULATEUR</b>				
	Poulie de commande intérieure			
	Poulie de commande intérieure	1		1
	Coussinet d'embrayage			
	Siège du ressort d'embrayage	1		1
	Ressort d'embrayage			
	Ressort d'embrayage	1		1
	Poulie de commande extérieure			
	Poulie de commande extérieure	1		1
	Régulateur centrifuge			
	Régulateur centrifuge	1		1
	Boulon du régulateur centrifuge			
	Levier & rivets	2		4
	Cale d'épaisseur .010			
	Cale d'épaisseur .024			
<b>COURROIE &amp; GARDE</b>				
	Courroie de commande			
	Courroie de commande	1		1
	Garde de poulie			
	Ressort de la garde	1		1

LE RAPIDE OLYMPIQUE  
SPEEDY OLYMPIQUE



# WHEELS AND SUSPENSION

# ROUES ET SUSPENSION



Part No.  
No. pièce

	C	0	A
<b>TRACK</b>			
Track	1	1	2
Track insert	116	116	232
Insert block tool			
<b>DRIVE AXLE</b>			
Drive axle	1	1	2
SK-19-A			
SK-19-B			
SK-20	2	2	4
Drive sprocket (rubber)	2	2	4
SK-21			
Drive sprocket flange	18	18	36
SK-22-B			
Drive sprocket bolt & elastic nut	2	2	4
SK-18-A			
Drive axle bearing seal	2	2	4
SK-17-A			
Drive axle bearing	2	2	4
SK-1580			
End bearing housing	2	2	4
SK-1579			
End bearing housing bolt & lock washer			6

<b>WHEEL</b>			
Wheel support	6	6	12
SK-23-B			
SK-26-B	12	12	24
Wheel tire	12	12	24
SK-27-A			
Wheel flange inner	12	12	24
SK-27-C			
Wheel flange outer	12	12	24
SK-28			
Wheel flange grease fitting	12	12	24
SK-17-A			
Wheel bearing	12	12	24
SK-22-B			
Wheel bolt & elastic nut	72	72	144
SK-32-A			
Cross shaft	3	3	6
SK-33-A			
Suspension spring	6	6	12
SK-7			
Cross shaft bolt & lock washer	6	6	12
SK-1621			
Cross shaft bracket	6	6	6

<b>REAR HUB ASS'Y</b>			
Rear hub	1	1	2
SK-24-A			
SK-20	2	2	4
Rubber sprocket	2	2	4
SK-21			
Sprocket flange	18	18	36
SK-22-B			
Sprocket bolt & elastic nut	2	2	4
SK-17-A			
Rear hub bearing			

**DESCRIPTION**

**CHENILLE**

Chenille	1	1	2
Insertion de chenille	116	116	232
Outil — Installation des insertions			

**ESSIEU MOTEUR**

Essieu	1	1	2
Essieu	2	2	4
Roue de commande (caoutchouc)	2	2	4
Jante de la roue de commande	18	18	36
Boulon et écrou auto-bloqueur	2	2	4
Dispositif d'étanchéité	2	2	4
Coussinet de l'essieu	2	2	4
Encastrement du coussinet	2	2	4
Boulon de l'encastrement & rondelle d'arrêt			6

**ROUE**

Support des roues	6	6	12
Pneu	12	12	24
Jante intérieure	12	12	24
Jante extérieure	12	12	24
Graisseur de la jante	12	12	24
Coussinet	12	12	24
Boulon & écrou auto-bloqueur	72	72	144
Axe pivot	3	3	6
Ressort de suspension	6	6	12
Boulon et rondelle d'arrêt	6	6	12
Support de l'axe pivot	6	6	6

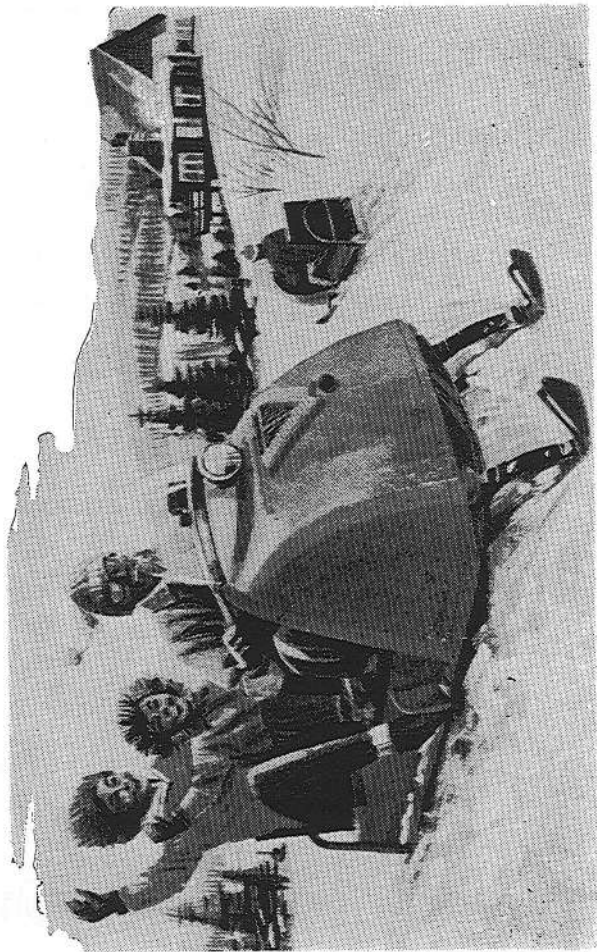
**TRAIN ARRIERE**

Moyeu arrière	1	1	2
Engrenage caoutchouté	2	2	4
Jante	2	2	4
Boulon & écrou auto-bloqueur	18	18	36
Coussinet de roue	2	2	4



Part No. No. Pièce	DESCRIPTION	C	QUANT. O	A
SK-18-B	Bearing seal .....	2	2	4
SK-34-A	Adjuster bracket RH .....	1	1	1
SK-34-B	Center adjuster bracket RH .....			1
SK-34-C	Adjuster bracket LH .....			1
SK-35-A	Adjuster bracket LH .....	1	1	1
SK-35-B	Center adjuster bracket LH .....			1
SK-35-C	Adjuster bracket LH .....			1
SK-36	Adjusting screw .....	2	2	2
SK-36-A	Center adjusting screw .....			2
SK-37	Adjusting eye bolt & elastic nut .....	2	2	2
SK-37-A	Center adjusting eye bolt & elastic nut .....			2
SK-1561	Adjusting screw buffer .....			2
SK-38	Positioning bolt & elastic nut .....	2	2	2
SK-39-B	Adjuster sleeve .....	2	2	4
SK-40-A	Spring retaining washer .....	2	2	4
SK-40-B	Adjuster bolt & elastic nut .....	2	2	4
SK-41-AR	Adjuster link plate RH .....	1	1	2
SK-41-AL	Adjuster link plate LH .....	1	1	2
SK-28	Adjuster link plate grease fitting .....	2	2	4
SK-42-AR	Link plate spring RH .....	1	1	2
SK-42-AL	Link plate spring LH .....	1	1	2
	Dispositif d'étanchéité .....			
	Unité d'ajustement droite .....			
	Unité d'ajustement intérieur droite .....			
	Unité d'ajustement droite .....			
	Unité d'ajustement gauche .....			
	Unité d'ajustement d'intérieur gauche .....			
	Unité d'ajustement gauche .....			
	Vis d'ajustement .....			
	Vis d'ajustement central .....			
	Boulon et écrou auto-bloqueur .....			
	Boulon et écrou auto-bloqueur .....			
	Tampon du boulon ajusteur .....			
	Boulon & écrou auto-bloqueur .....			
	Douille de l'unité d'ajustement .....			
	Rondelle de fixation .....			
	Boulon & écrou auto-bloqueur .....			
	Plaque d'articulation droite .....			
	Plaque d'articulation gauche .....			
	Graisseur de la plaque d'articulation .....			
	Ressort de l'articulation droite .....			
	Ressort de l'articulation gauche .....			

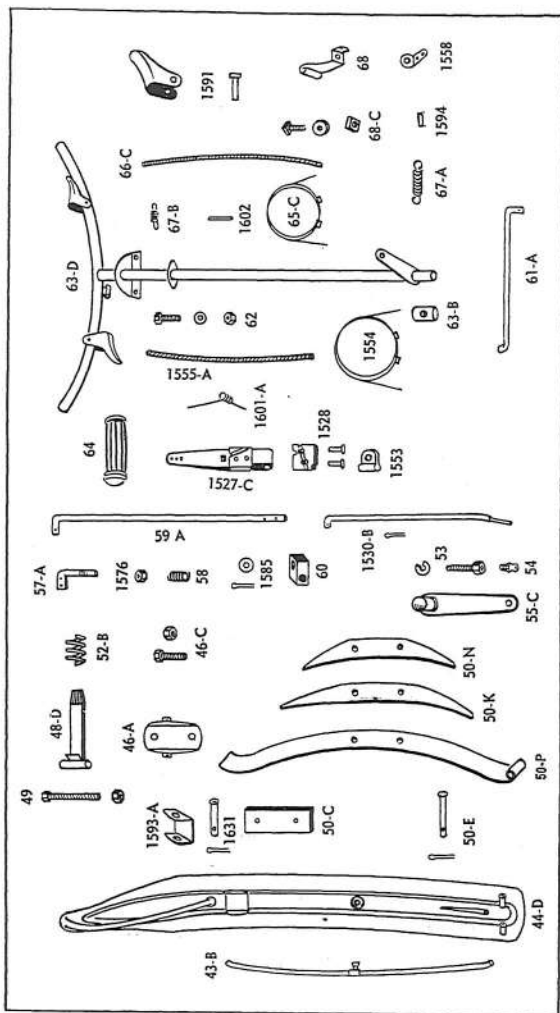
L'ECONOMIQUE CHALET - ECONOMICAL CHALET



CONTROL PARTS

CHALET - OLYMPIQUE

CONTRÔLES



Part No.  
No. Pièce

DESCRIPTION

SKI

SK-44-D	Ski runner .....	2
SK-43-B	Runner shoe with nut .....	2
SK-1593-A	Spring slider cushion .....	2
SK-1631	Slider pin & cotter pin .....	2
SK-50-E	Leaf spring pin & cotter pin .....	2
SK-50-P	Main Leaf spring .....	2
SK-50-N	Auxiliary leaf spring 13" .....	2
SK-50-K	Auxiliary leaf spring 18" .....	2
SK-50-C	Rebound leaf spring .....	2
SK-46-A	Spring coupler .....	2
SK-46-C	Spring coupler bolt & elastic nut .....	4

Ski .....	2
Lisse du ski avec écrou .....	2
Coussin protecteur .....	2
Goujon & goupille .....	2
Goujon d'accouplement & goupille .....	2
Lame principale .....	2
Lame auxiliaire 13" .....	2
Lame auxiliaire 18" .....	2
Lame de contre-coup .....	2
Accouplement du ressort .....	2
Boulon & écrou auto-bloqueur .....	4

STERING

SK-48-D	Ski leg .....	2
SK-52-B	Upper coil spring .....	2
SK-49	Ski leg attaching bolt & nut .....	2
SK-53	Upper ski leg bolt & lock washer .....	2
SK-54	Ski leg grease fitting .....	2
SK-55-C	Steering arm .....	2
SK-57-A	Tie rod end .....	2
SK-1576	Tie rod end lock nut .....	1
SK-58	Tie rod end spring .....	1
SK-1585	Tie rod end spring washer & cotter pin .....	3

CONDUITE

Jambe de ski .....	2
Ressort supérieur en spirale .....	2
Boulon & écrou de la jambe de ski .....	2
Boulon & rondelle d'arrêt .....	2
Graisseur de la jambe de ski .....	2
Bras de conduite .....	2
Bout de la tige de conduite .....	1
Ecrou du bout de la tige .....	1
Ressort du bout de la tige .....	3

SK-59-A	Rondelle & goupille du ressort .....	3
SK-60	Tige d'accouplement .....	1
SK-61-A	Rotule de la tige d'accouplement .....	1
SK-62-A	Tige de conduite .....	1
SK-63-D	Boulon, rondelle du guidon & écrou auto-bloqueur .....	2
SK-63-B	Guidon .....	1
SK-64	Douille de l'axe de conduite .....	1
SK-1591	Poignée du guidon .....	2
	Levier de l'accélérateur & rivet .....	2

Rondelle & goupille du ressort .....	3
Tige d'accouplement .....	1
Rotule de la tige d'accouplement .....	1
Tige de conduite .....	1
Boulon, rondelle du guidon & écrou auto-bloqueur .....	2
Guidon .....	1
Douille de l'axe de conduite .....	1
Poignée du guidon .....	2
Levier de l'accélérateur & rivet .....	2

Part No.  
NO. Pièce

**BRAKE**

SK-1527-C Brake handle with lining .....  
SK-1528 Brake lining .....  
SK-1530-B Brake bracket hinge pin & cotter pin  
SK-1554 Brake cable .....  
SK-1555-A Brake cable housing .....  
SK-1601-A Brake return spring .....  
SK-1553 Cable housing clip .....  
SK-1602 Brake cable protector .....  
SK-1594 Brake cable clip .....

**THROTTLE**

SK-65-C Throttle cable .....  
SK-1594 Throttle cable clip .....  
SK-1602 Throttle cable protector .....  
SK-66-C Throttle cable housing .....  
SK-66-E Throttle cable housing .....  
SK-67-A Throttle return spring .....  
SK-67-B Throttle return spring .....  
SK-68-B Throttle cable housing clip .....  
SK-68-E Throttle cable housing clip .....  
SK-68-C Throttle housing clip bolt,  
lock washer & nut .....  
SK-1558 Throttle return spring bracket .....

**DESCRIPTION**

**FREIN**

1 1 Bras du frein avec garniture .....  
1 1 Garniture du frein .....  
1 1 Goujon d'accouplement du frein &  
goupille .....  
1 1 Câble du frein .....  
1 1 Enveloppe du câble de frein .....  
1 1 Ressort de rappel .....  
1 1 Attache de l'enveloppe du frein .....  
1 1 Protecteur du câble .....  
1 1 Attache du câble .....  
2 2

**ACCELERATEUR**

1 1 Câble de l'accélérateur .....  
2 2 Attache du câble de l'accélérateur .....  
1 1 Protecteur du câble .....  
1 1 Enveloppe du câble .....  
1 1 Enveloppe du câble .....  
1 1 Ressort de rappel de l'accélérateur .....  
1 1 Ressort de rappel de l'accélérateur .....  
1 1 Attache de l'enveloppe de l'accélérateur .....  
1 1 Attache de l'enveloppe de l'accélérateur .....  
1 1 Boulon, rondelle d'arrêt et écrou .....  
1 1 Attache du ressort de rappel .....

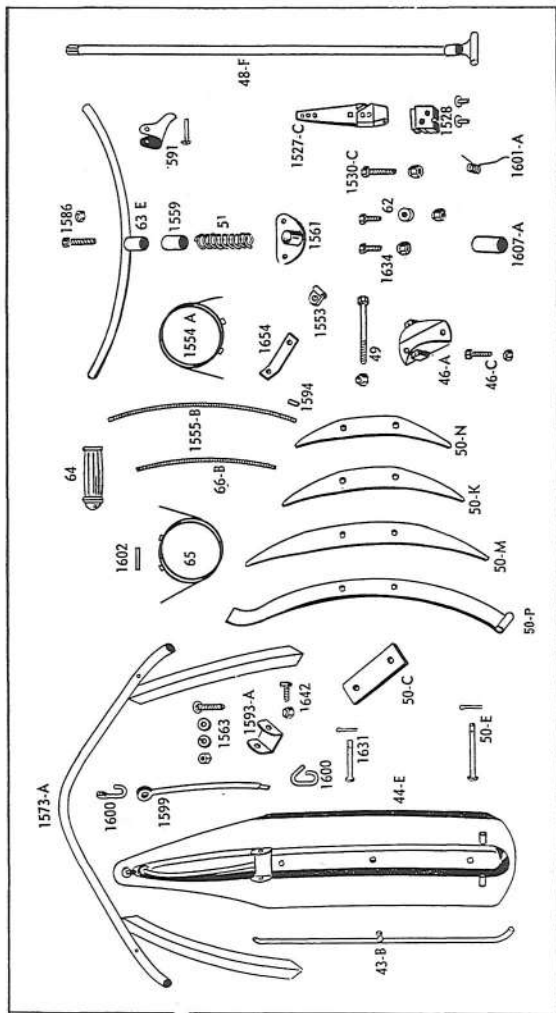
LE PUISSANT ALPINE - POWERFUL ALPINE



# CONTROL PARTS

# ALPINE

# CONTRÔLES



Part No.  
No. Pièce

**SKI**

SK-44-E  
SK-43-B  
SK-1600  
SK-1599  
SK-1573-A  
SK-1563

Ski runner .....  
Runner shoe & nut .....  
Union link .....  
Ski front retainer cable .....  
Ski holder .....  
Ski holder bolt, flat washer,  
lock washer & nut .....  
Ski holder brace bolt & elastic nut .....  
Spring slider cushion .....  
Slider pin & cotter pin .....  
Leaf spring pin & cotter pin .....  
Main leaf spring .....  
Auxiliary leaf spring 23" .....  
Auxiliary leaf spring 13" .....  
Auxiliary leaf spring 18" .....  
Rebound leaf spring .....  
Spring coupler .....  
Spring coupler bolt & elastic nut .....

SK-1642  
SK-1593-A  
SK-1631  
SK-50-E  
SK-50-P  
SK-50-M  
SK-50-N  
SK-50-K  
SK-50-C  
SK-46-A  
SK-46-C

Boulon, rondelle, rondelle d'arrêt & écrou .....  
Boulon & écrou auto-bloqueur .....  
Coussin protecteur .....  
Goujon & goupille .....  
Goujon d'accouplement & goupille .....  
Lame principale .....  
Lame auxiliaire 23" .....  
Lame auxiliaire 13" .....  
Lame auxiliaire 18" .....  
Lame de contre-coup .....  
Accouplement du ressort .....  
Boulon & écrou auto-bloqueur .....

4

2  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
2

Description

**SKI**

Ski .....  
Lisse du ski avec écrou .....  
Mailloon du câble .....  
Câble de retenu du ski .....  
Support du ski .....

1  
1  
2  
1  
1

A

**STEERING**

SK-48-F  
SK-49  
SK-1561  
SK-51  
SK-1559  
SK-1607-A  
SK-63-E  
SK-1586  
SK-1650  
SK-62-A

Ski leg .....  
Ski leg attaching bolt & nut .....  
Steering shaft bracket .....  
Steering shaft upper spring .....  
Steering shaft upper bushing .....  
Steering shaft sleeve (lower) .....  
Handle bar .....  
Handle bar bolt & lock washer .....  
Handle bar spacer .....  
Handle bar attaching bolt, flat  
washer & elastic nut .....  
Handle bar grip .....  
Hand throttle handle & rivet .....

1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1  
1

**CONDUITE**

Jambe de ski .....  
Boulon & écrou de la jambe .....  
Support de l'axe de conduite .....  
Ressort supérieur de l'axe de conduite .....  
Douille supérieure de l'axe de conduite .....  
Douille inférieure de l'axe de conduite .....  
Guidon .....  
Boulon & rondelle d'arrêt .....  
Rondelle d'espacement du guidon .....

Boulon, rondelle & écrou auto-bloqueur .....  
Poignée du guidon .....  
Lever de l'accélérateur & rivet .....

2  
2  
2



**A**  
Description

**BRAKE**

SK-1527-C	Brake handle with lining .....	
SK-1528	Brake lining .....	
SK-1530-C	Brake handle bolt & elastic nut .....	
SK-1554-A	Brake cable .....	
SK-1555-B	Brake cable housing .....	
SK-1601-A	Brake return spring .....	
SK-1602	Brake cable protector .....	
SK-1594	Brake cable clip .....	
SK-1654	Brake cable housing bracket .....	
SK-1634	Brake cable housing bracket bolt & elastic nut .....	
SK-1553	Brake cable housing clip .....	

**FREIN**

Bras de frein avec garniture .....	1
Garniture du frein .....	1
Boulon & écrou auto-bloqueur .....	1
Câble du frein .....	1
Enveloppe du câble du frein .....	1
Ressort de rappel du frein .....	1
Protecteur du câble .....	2
Attache du câble .....	2
Support de l'enveloppe .....	1
Boulon & écrou auto-bloqueur de l'enve- loppe du frein .....	1
Attache de l'enveloppe du frein .....	1

**THROTTLE**

SK-65-D	Throttle cable .....	
SK-1594	Throttle cable clip .....	
SK-1602	Throttle cable protector .....	
SK-66-F	Throttle cable housing .....	
SK-67-A	Throttle return spring .....	
SK-68-E	Throttle cable housing clip .....	
SK-68-C	Throttle housing clip bolt, lock & nut .....	

**ACCELERATEUR**

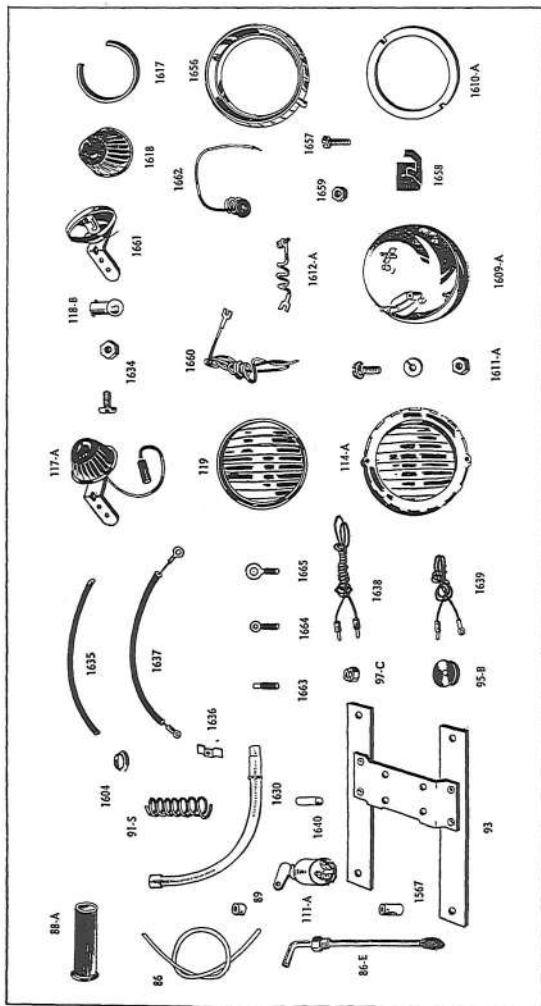
Câble de l'accélérateur .....	1
Attache du câble de l'accélérateur .....	2
Protecteur du câble .....	1
Enveloppe du câble .....	1
Ressort de rappel de l'accélérateur .....	1
Attache de l'enveloppe .....	1
Boulon, rondelle d'arrêt & écrou .....	1

**TRINEAU POUR SKI-DOO**  
**SKI-DOO SLEIGH**



# Systèmes d'alimentation, d'échappement et d'électricité

## Fuel, exhaust and electrical systems



Part No.  
No. Pièce

**ELECTRICAL**

SK-114-A	Headlamp ass'y
SK-1609-A	Headlamp housing
SK-1610-A	Headlamp ring gasket
SK-1612-A	Headlamp ground wire
SK-1656	Headlamp outside ring
SK-1657	Headlamp ring screw
SK-1658	Sealed beam support
SK-1611-A	Headlamp bolt, lockwasher & nut
SK-1659	Headlamp grommet
SK-119	Sealed beam
SK-1660	Seated beam to switch wire
SK-117-A	Tail lamp
SK-1618	Tail lamp lens
SK-118-B	Tail lamp bulb
SK-1617	Tail lamp retainer ring
SK-1661	Tail lamp housing & bracket
SK-1662	Tail lamp pig tail & spring
SK-111-A	Lighting & ignition switch
SK-1635	Wire housing 14"
SK-1635-A	Wire housing 3/16" x 11 1/2"
SK-1635-B	Wire housing 1/4" x 11 1/2"
SK-1635-C	Wire housing
SK-1636	Wire housing clip
SK-1637	Headlamp ground wire ass'y
SK-1638	Wire (tail lamp to connector)
SK-1639	Wire (connector to switch)
SK-1640	Connector housing
SK-1663	Snap connector
SK-1664	Insulator terminal
SK-1665	Insulator terminal

SKK-1634

Tail lamp bolt & elastic nut

Quant.  
C 0 A

Description

**ELECTRICITE**

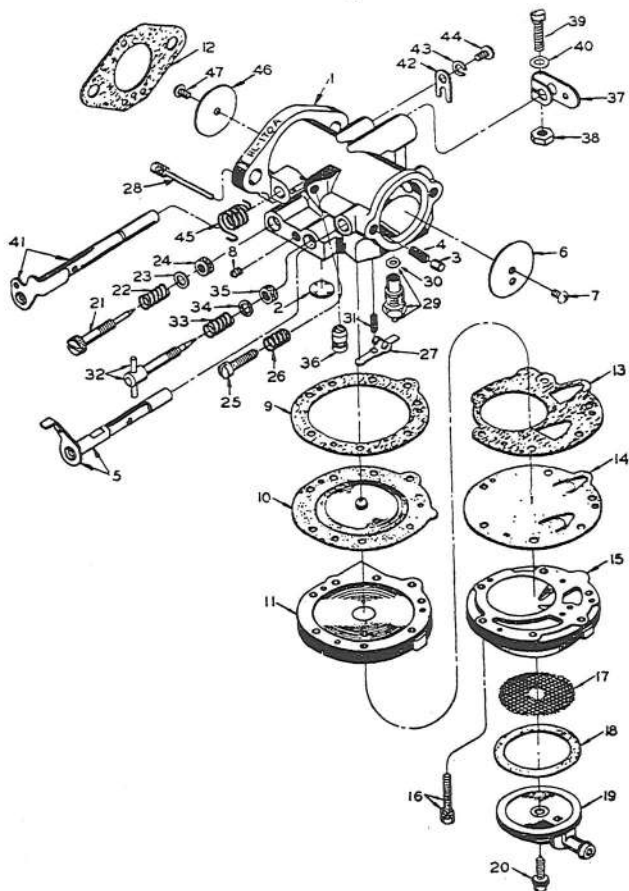
1	Phare avant	1
1	Enveloppe du phare	1
1	Joint d'étanchéité du collet du phare	1
1	Fil de masse du phare	1
1	Collet du phare	1
2	Vis du collet du phare	2
1	Support du phare	1
1	Boulon, rondelle d'arrêt du phare & écrou	1
1	Rondelle du phare (caoutchouc)	1
1	Ampoule scellée	1
1	Fil électrique (phare au commutateur)	1
1	Lumière arrière	1
1	Verre du feu arrière	1
1	Ampoule du feu arrière	1
1	Bague d'arrêt du feu arrière	1
1	Enveloppe & support du feu arrière	1
1	Fil & ressort du feu arrière	1
1	Commutateur d'allumage & d'éclairage	1
1	Enveloppe du fil 14"	1
1	Enveloppe du fil 3/16" x 11 1/2"	1
1	Enveloppe du fil 1/4" x 11 1/2"	1
1	Enveloppe du fil	1
1	Attache de l'enveloppe	1
1	Fil de masse du phare avant	1
1	Fil (feu arrière au raccord)	1
1	Fil (raccord au commutateur)	1
1	Enveloppe du raccord	2
2	Raccord	4
4	Serre-fil	4
1	Serre-fil	1
1	Boulon & écrou auto-bloqueur du feu arrière	1

Part No. No. Pièce	Description	Quant.	
		C	A
	<b>ENGINE</b>		
SK-93-G	Engine support .....	1	1
SK-93-F	Engine support .....	1	1
SK-95-B	Engine support insulator kit .....	4	4
SK-1567	Engine bracket bushing .....	4	4
SK-97-C	Engine support elastic nut .....	4	4
	<b>MOTEUR</b>		
	Support du moteur .....	1	1
	Support du moteur .....	1	1
	Isolateur du support (trousse) .....	4	4
	Douille d'attache du moteur .....	4	4
	Ecrou auto-bloqueur du support du moteur .....	4	4
	<b>ALIMENTATION</b>		
SK-86-G	Tuyau d'alimentation .....	1	1
SK-86-H	Tuyau d'alimentation .....	1	1
SK-86-E	Accouplement du tuyau au réservoir .....	1	1
SK-89	Bouchon du drain .....	1	1
SK-88-A	Bouchon du réservoir .....	1	1
	<b>FUEL</b>		
	Fuel line .....		
	Fuel line .....		
	Fuel line adapter at tank .....		
	Fuel tank drain plug .....		
	Fuel tank cap .....		
	<b>EXHAUST</b>		
SK-1630	Muffler pipe .....	1	1
SK-1630-A	Muffler pipe .....	1	1
SK-1630-B	Muffler pipe .....	1	1
SK-91-S	Muffler pipe spring .....	1	1
SK-1604	Muffler pipe spring seat .....	2	2
	<b>ECHAPPEMENT</b>		
	Tuyau d'échappement .....	1	1
	Tuyau d'échappement .....	1	1
	Tuyau d'échappement .....	1	1
	Ressort du tuyau d'échappement .....	1	1
	Siège du ressort du tuyau d'échappement .....	2	2

# BODY — CARROSSERIE

Part No. No. Pièce	Description	C	O	A
		Quant.		
<b>BODY</b>				
SK-1570	Hood	1	1	
SK-1570-A	Hood			1
SK-1590	Compartment door	1	1	1
SK-1632	Compartment door lock spring	1	1	1
SK-102	Lock spring bolt & nut	2	2	2
SK-1572	Compartment door hinge rod	1	1	1
SK-101-E	Windshield	1	1	1
SK-101-D	Windshield			1
SK-103-B	Windshield moulding	1	1	1
SK-103-C	Windshield moulding	7	7	5
SK-102-A	Windshield screw			4
SK-102-B	Windshield bolt & nut	17	17	21
SK-102-C	Hood screw	17	17	21
SK-1571-A	Hood speed nut	17	17	21
SK-102-A	Hood metal screw	2	2	
SK-105	Seat cushion	1	1	1
SK-105-A	Seat cushion leatherette			1
SK-105-C	Seat cushion leatherette			1
SK-105-B	Seat cushion leatherette			1
SK-1589	Seat hinge bolt & nut			1
	(flat head)			
SK-1589-A	Seat hinge bolt & nut			6
	(round head)			
SK-106-G	Back rest cushion			4
SK-106-B	Back rest cushion	1	1	
SK-106-E	Back rest cushion leatherette			1
SK-106-C	Back rest cushion leatherette	1	1	
SK-1627-A	Back rest plate bolt, eyelet & elastic nut			1
SK-1588	Seat cushion hinge	2	2	2
SK-1587	Back rest bolt, flat washer & elastic nut			2
SK-1652	Fuel tank protector			1
SK-1625-A	"On" & "Off" Decal - Switch			1
	<b>CARROSSERIE</b>			
	Capot	1	1	
	Capot			1
	Porte du coffret	1	1	1
	Ressort d'arrêt du coffret	1	1	1
	Boulon & écrou du ressort d'arrêt	2	2	2
	Tige de la porte du coffret	1	1	1
	Pare-brise	1	1	1
	Pare-brise			1
	Moulure du pare-brise	1	1	1
	Moulure du pare-brise			1
	Vis du pare-brise	7	7	5
	Boulon & écrou du pare-brise			4
	Vis du capot	17	17	21
	Écrou du capot	17	17	21
	Vis fileteuse du capot	2	2	
	Coussin du siège	1	1	1
	Coussin du siège			1
	Cuirette du siège			1
	Cuirette du siège			1
	Boulon & écrou des pentures du siège			6
	Boulon & écrou des pentures du siège			4
	Dossier	1	1	
	Dossier			1
	Cuirette du dossier	1	1	
	Cuirette du dossier			1
	Boulon, oeillet et écrou auto-bloqueur de la plaque du dossier	2	2	2
	Penture du siège			2
	Boulon, rondelle du dossier & écrou auto-bloqueur			2
	Protecteur du réservoir à essence			1
	Décalque "On" & "Off" du commutateur			1

# CARBURETOR – CARBURATEUR CHALET, OLYMPIQUE & ALPINE



Part No.  
No. Pièce  
Chalet

Olympique

&  
Alpine

Part No. No. Pièce Chalet	Olympique & Alpine	Description
SK-1532		Carburetor ass'y
T-1	SK-1532-A	Body
T-2	T-1-A	Body channel weich plug
T-3	T-2	Choke friction pin
T-4	T-3-A	Choke friction ball
T-5-A	T-4	Choke friction spring
T-6-A	T-5-B	Choke shaft & lever
T-7-A	T-6-B	Choke shutter
T-8	T-7-A	Choke shutter screw & 1/w
T-9		Diaphragm chamber drain screw
T-10	T-9	Diaphragm gasket
T-11	T-10	Diaphragm
T-12	T-11-A	Diaphragm cover
T-13-A		Flange gasket
T-14	T-13-A	Fuel pump gasket
T-15	T-14-A	Fuel pump diaphragm
T-16	T-15-A	Fuel pump body
	T-16	Fuel pump body screw & 1/w
T-17		Fuel strainer screen
T-18	T-17	Fuel strainer cover gasket
T-19	T-18	Fuel strainer cover
T-20	T-19	Fuel strainer cover ret. screw
T-21	T-20	Idle adj. screw
T-22	T-21	Idle adj. screw spring
T-23	T-22	Idle adj. screw washer
T-24	T-23	Idle adj. screw packing
T-25	T-24	Idle speed regulating screw
T-26	T-25	Idle speed regulating screw spring
T-27	T-26	Inlet control lever
	T-27	Inlet control lever pinion screw
	T-28-A	Inlet control lever fulcrum pin
	T-28-B	Inlet control lever fulcrum pin ret. screw
	T-29-A	Inlet needle, seat & gasket
T-29		
		Carburateur
		Corps
		Bouchon
		Goujon de friction
		Balle de friction
		Ressort de friction
		Levier de l'étrangleur
		Obturbateur de l'étrangleur
		Vis & rondelle d'arrêt du volet
		Vis de vidange diaphragme
		Joint du diaphragme
		Diaphragme
		Couvercle du diaphragme
		Joint de la bride
		Joint de la pompe à essence
		Diaphragme de la pompe à essence
		Corps de la pompe
		Bouillon & rondelle d'arrêt du corps de la pompe
		Tamis de la pompe
		Joint du couvercle
		Couvercle du tamis
		Bouillon du couvercle
		Vis de réglage d'air
		Ressort de la vis de réglage
		Rondelle de la vis de réglage
		Garniture de la vis de réglage
		Vis de réglage du ralenti
		Ressort de la vis
		Levier de contrôle d'admission
		Vis du levier de contrôle
		Goujon du levier de contrôle
		Vis du goujon — Levier de contrôle
		Aliguille avec siège et joint



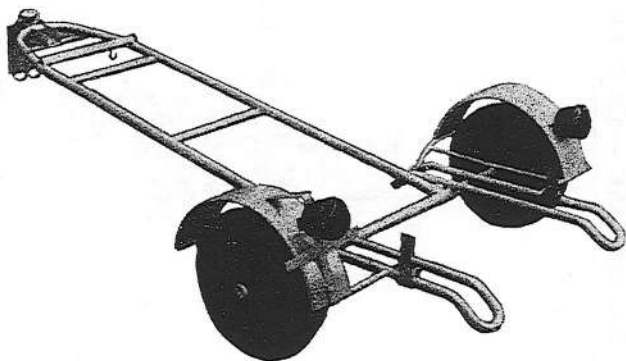
Part No.  
No. Pièce

Chalet Olympique  
&  
Alpine

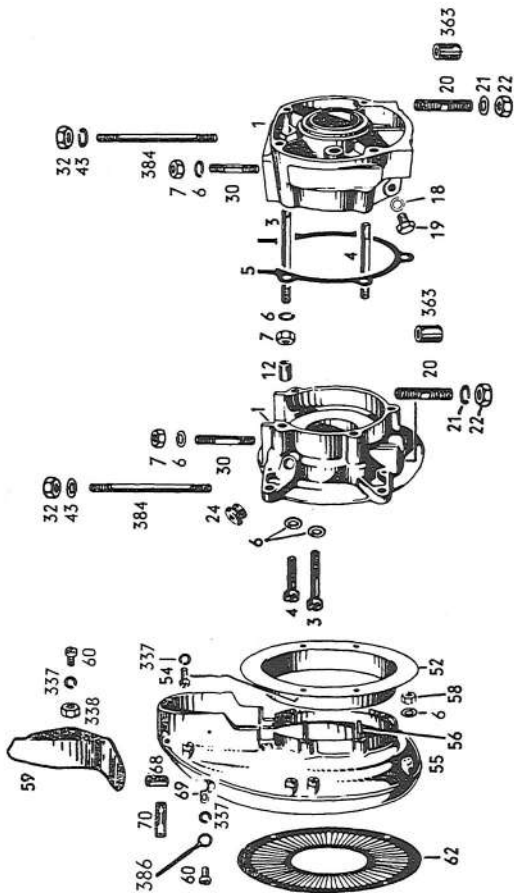
T-30	Inlet seat gasket .....	Joint du siège de l'aiguille
T-31	Inlet tension spring .....	Ressort de tension
T-32-A	Main adj. screw .....	Gicleur principal
T-33	Main adj. screw spring .....	Ressort du gicleur principal
T-34	Main adj. screw washer .....	Rondelle du gicleur principal
T-35	Main adj. screw packing .....	Garniture du gicleur principal
T-36-A	Nozzle check valve .....	Souape de gicleur
T-37	Throttle lever ass'y .....	Levier de l'accélérateur
T-38	Throttle lever ret. screw & lockwasher ..	Vis et rondelle du levier
T-39	Throttle lever ret. washer .....	Rondelle du levier
T-40	Throttle lever ret. nut .....	Ecrou du levier
T-41-B	Throttle shaft & lever .....	Bras du contrôle d'admission
T-42	Throttle shaft clip .....	Attache du bras de contrôle
T-43	Throttle shaft clip 1/w .....	Rondelle d'arrêt du bras
T-44	Throttle shaft clip ret. screw .....	Vis du bras
T-45	Throttle return spring .....	Ressort de rappel
T-46-A	Throttle shutter .....	Obturateur d'admission
T-47	Throttle shutter screw .....	Vis de l'obturateur d'admission
T-48-A	Gasket & packing set .....	Jeu de joints & garnitures
T-49-A	Repair parts kit .....	Jeu de pièces de réparation

Description

**REMRORQUE POUR SKI-DOO**  
**SKI-DOO TRAILER**



# CRANKCASE - CARTER

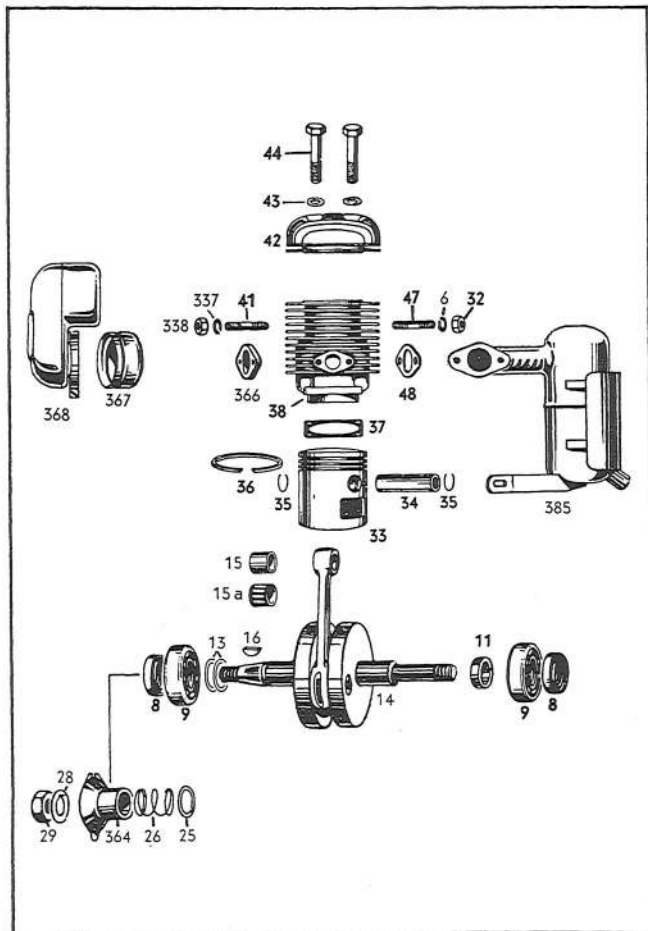


PART NO. PART NO.  
165 CC 250 CC

DESCRIPTION

L-1-A	Crankcase complete	Carter Assemblé
L-3	Crankcase bolt	Boulon du Carter
L-44-A	Crankcase bolt	Boulon du Carter
L-5-A	Crankcase gasket	Joint du Carter
L-6	Lock washer	Rondelle d'arrêt
P-7	Hex. Nut	Ecrou
P-12	Crankcase dowel tube	Goujon du Carter
L-18	Oil drain sealing washer	Rondelle du Drain
L-19	Oil drain screw	Bouchon du Drain
P-20	Engine base stud	Boulon d'amarrage du moteur
L-21	Lock washer	Rondelle d'arrêt
L-22	Nut	Ecrou
P-24	Ignition cable grommet	Virole de caoutchouc
P-30	Cylinder stud	Boulon du Cylindre
L-32-A	Nut	Ecrou
L-43	Cylinder head washer	Rondelle de Culasse
P-52	Sealing ring	Tôle intermédiaire
P-54	Screw	Vis
L-55	Fan cowl complete	Couvercle de ventilation
L-56	Fan cowl stud	Boulon
L-58	Fan cowl nut	Ecrou
L-59	Fan cowl baffle	Tôle de protection
L-60-A	Bolt	Boulon
L-62	Fan cowl shield	Grille
L-68	Rubber sleeve	Douille caoutchoutée
L-69	Ignition cable clamp	Attache
L-337	Lock washer	Rondelle d'arrêt
L-338	Nut	Ecrou
L-363	Distance sleeve, engine base	Douille
L-384	Stud holding cylinder	Boulon
P-386	Mass cable, yellow	Câble de masse, jaune

# CRANKSHAFT AND PISTON VILLEBREQUIN ET PISTON



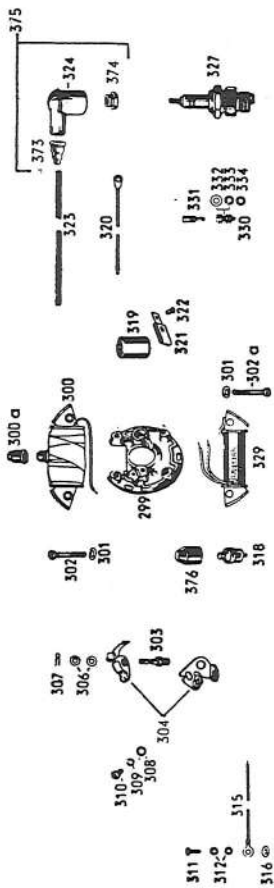
Part No  
No Pièce

DESCRIPTION

165cc 250cc

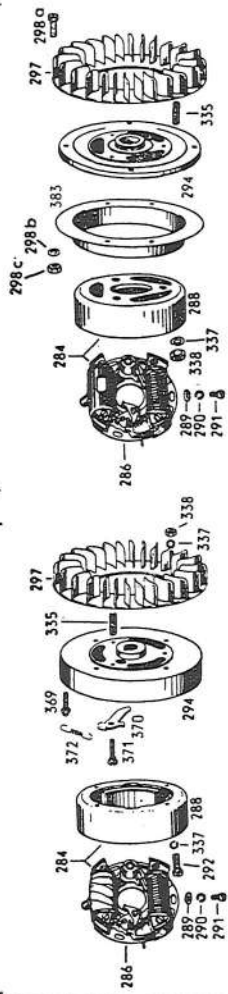
P-6	P-6	Lock washer	Rondelle d'arrêt
L-8	P-8	Crankshaft Oil seal	Dispositif d'étanchéité
L-9	P-9	Crankshaft bearing	Coussinet du vilebrequin
L-11-A	P-11	Crankshaft sleeve	Douille du vilebrequin
L-13-A		Crankshaft shim .3 mm	Cale d'épaisseur
— B		Crankshaft shim .5 mm	Cale d'épaisseur
— C		Crankshaft shim 1. mm	Cale d'épaisseur
— D		Crankshaft shim .2 mm	Cale d'épaisseur
— E		Crankshaft shim .4 mm	Cale d'épaisseur
— F		Crankshaft shim .8 mm	Cale d'épaisseur
— G		Crankshaft shim .15 mm	Cale d'épaisseur
	P-13	Crankshaft shim .2 mm	Cale d'épaisseur
	P-13-A	Crankshaft shim .3 mm	Cale d'épaisseur
	— B	Crankshaft shim .5 mm	Cale d'épaisseur
	— C	Crankshaft shim 1. mm	Cale d'épaisseur
L-14-A	P-14-A	Crankshaft complete	Vilebrequin assemblé
P-15		Connecting rod bushing	Palier de l'Axe du Piston
	P-15-A	Needle cage, piston pin	Coussinet à aiguilles
L-16	P-16	Crankshaft key	Clef du Vilebrequin
	P-25	Cam spring washer	Rondelle de la came
	P-26	Breaker cam spring	Ressort
L-28	P-28	Crankshaft lock washer	Rondelle d'arrêt du vilebrequin
L-29	P-29	Crankshaft nut	Ecrou du vilebrequin
L-32-A	L-32-A	Exhaust flange nut	Ecrou
L-33-A	P-33	Piston complete with rings	Piston & Segments
L-34-A	P-34-A	Piston pin	Axe du piston
P-35	P-35-A	Circlip	Anneau de retenue
L-36-A	P-36	Piston ring	Segment de piston
L-37-A	P-37	Cylinder flange gasket	Joint pour la base du cylindre
L-38-A	P-38	Cylinder	Cylindre
P-41-A	P-41-A	Intake flange stud	Boulon
L-42-B	P-42-A	Cylinder head	Culasse
	P-43	Cylinder head washer	Rondelle
	P-44	Cylinder head bolt	Boulon de culasse
P-47	P-47	Exhaust flange stud	Boulon
P-48	P-48	Exhaust flange gasket	Joint
L-337	L-337	Lock washer	Rondelle d'arrêt
L-338-A	L-338-A	Nut	Ecrou
	P-364	Breaker cam complete	Came du rupteur
L-366	L-366	Isolating flange	Bride d'isolement
L-367	P-367	Silencer socket	Raccord du silencieux de la prise d'air
L-368	P-368	Air intake silencer complete	Silencieux de la prise d'air
L-385	P-385	Muffler complete	Silencieux du moteur

# IGNITION - ALLUMAGE



250 cc ENGINE

165 cc ENGINE



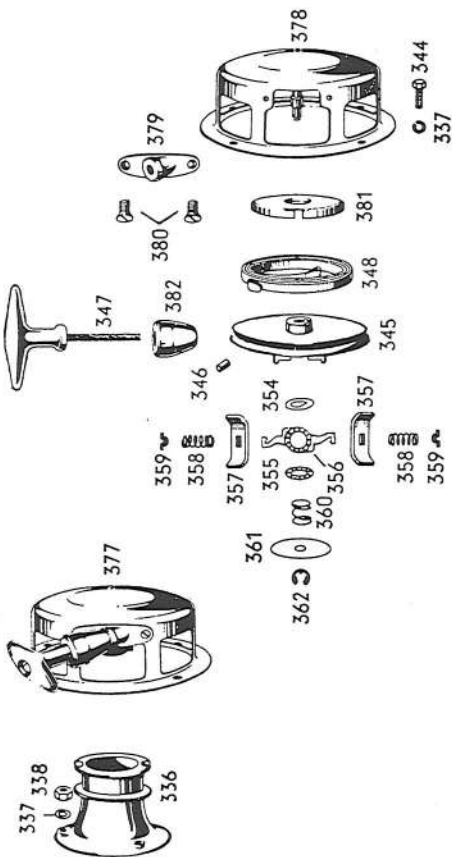
Part No.  
No Pièce

DESCRIPTION

165cc	250cc		
L-284	P-284	Flywheel dynamo magneto unit complete .....	Volant magnétique complet .....
L-286	P-286	Armature plate complete .....	Support d'induit complet .....
L-288	P-288	Magneto ring .....	Roue polaire complète .....
L-289	P-289	Armature plate washer .....	Rondelle .....
L-290	P-290	Armature plate lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-291	P-291	Armature plate bolt .....	Boulon .....
	P-292	Flywheel bolt .....	Boulon .....
L-294	P-294-A	Magneto housing .....	Carter du magneto .....
L-297	P-297	Fan .....	Ventilateur .....
L-298-A		Fan bolt .....	Boulon .....
L-298-B		Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-298-C		Nut .....	Ecrou .....
L-299	P-299	Armature plate only .....	Support .....
L-300	P-300	Ignition coil .....	Bobine d'allumage .....
L-300-A		Protection cap, ignition .....	Chapeau protecteur .....
L-301	P-301	Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-302	P-302	Bolt .....	Boulon .....
L-302-A	P-302	Bolt .....	Boulon .....
L-303	L-303	Pivot pin .....	Pivot .....
L-304	L-304	Contact & breaker point set .....	Jeu de contact .....
L-306	L-306	Contact breaker shim .1 mm .....	Cale d'épaisseur .1 mm .....
L-306-A	L-306-A	Contact breaker shim .05 mm .....	Cale d'épaisseur .05 mm .....
L-307	L-307	Spring clip .....	Attache du Ressort .....
L-308	L-308	Washer .....	Rondelle .....
L-309	L-309	Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-310	L-310	Bolt .....	Boulon .....
L-311	L-311	Bolt .....	Boulon .....
L-312	L-312	Washer .....	Rondelle .....
L-315	P-315-A	Shorting button cable .....	Cable du coupe circuit .....
L-316	L-316	Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-317	L-317	Nut .....	Ecrou .....
L-318		Shorting button .....	Coupe circuit .....
L-319	P-319	Condenser without cable .....	Condensateur sans câble .....
L-320	P-320	Condenser cable .....	Câble du condensateur .....
L-321	L-321	Lubricating wick .....	Mèche de lubrification .....
L-322	L-322	Pivot, lubricating wick .....	Pivot .....
L-323	P-323	Ignition cable .....	Câble d'allumage .....
L-324	P-324	Spark plug protector .....	Capot protecteur .....
L-327	L-327	Spark plug .....	Bougie .....
L-329	P-329	Lighting coil .....	Bobine d'éclairage .....
L-330		Light plug female .....	Fiche de lumière femelle .....
L-331		Banana plug, light connection .....	Fiche de lumière .....
L-332		Isolating washer .....	Rondelle d'isolement .....
L-333		Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-334		Cable eye .....	Oeillet du câble .....
L-335	P-335	Stud .....	Goujon .....
L-337	L-337	Lock washer .....	Rondelle d'arrêt .....
L-338	L-338	Nut .....	Ecrou .....
	P-369	Spring screw .....	Rondelle à Ressort .....
	P-370	Centrifugal weight .....	Pesée pour gouverneur centrifuge .....
	P-371	Centrifugal weight bolt .....	Boulon .....
	P-372	Centrifugal weight spring .....	Ressort .....
L-373	L-373	Rubber grommet .....	Virole de caoutchouc .....
L-374	L-374	Silicone grommet .....	Virole de Silicone .....
L-375	P-375	Spark plug, protector complete .....	Capot protecteur de bougie complet .....
L-376		Shorting button protecting cap .....	Capot protecteur du Coupe Circuit .....
L-383		Sealing ring .....	Tôle intermédiaire .....



# REWIND STARTER — DÉMARREUR RÉVERSIBLE



Part No.  
No Piece

165cc

250cc

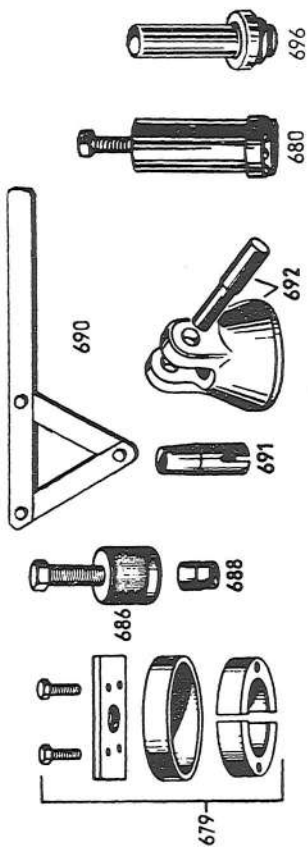
L-336  
L-337  
L-338  
L-344-A  
L-345-A  
L-346  
L-347  
L-347-A  
L-347-B  
L-348  
L-354  
L-355  
L-356  
L-357  
L-358  
L-359  
L-360  
L-361  
L-362  
L-377  
L-378  
L-379  
L-380  
L-381  
L-382

Starting pulley .....  
Lock washer .....  
Nut .....  
Bolt .....  
Rope sheave complete .....  
Rope bolt .....  
Rope with grip .....  
Rope .....  
Starter grip .....  
Re-wind spring .....  
"D" washer .....  
Friction washer .....  
Pivot arm .....  
Pawl .....  
Pawl spring .....  
Pawl spring stop .....  
Friction spring .....  
Washer .....  
Circlip .....  
Re-wind starter complete .....  
Starter housing complete .....  
Starter stop complete .....  
Starter stop screw .....  
Spring guide .....  
Rubber buffer .....

DESCRIPTION

Pouille de démarrage  
Rondelle d'arrêt  
Ecrou  
Boulon  
Pouille à câble  
Boulon  
Câble et poignée  
Câble  
Poignée  
Ressort  
Rondelle "D"  
Rondelle de friction  
Support pivot  
Cliquet  
Ressort  
Arrêt de cliquet  
Ressort de friction  
Rondelle  
Bague de blocage  
Démarréur complet  
Carter  
Arrêt du démarrage  
Vis d'arrêt  
Guide  
Tampou caoutchouté

REPAIR TOOLS - OUTILS

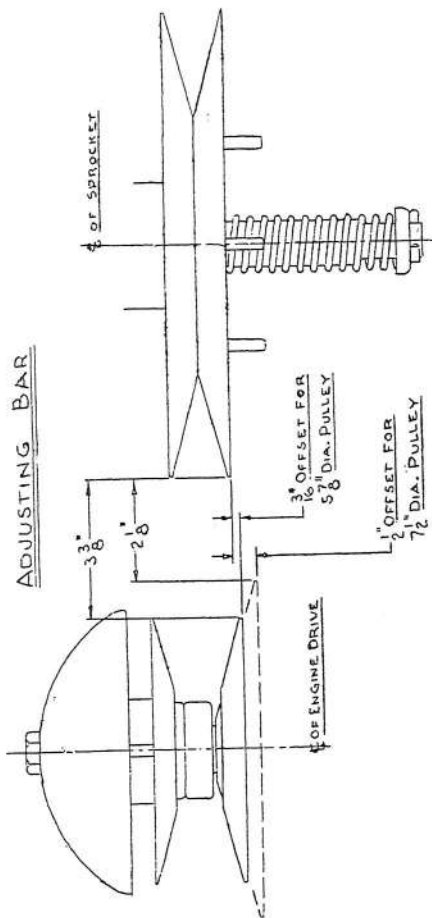
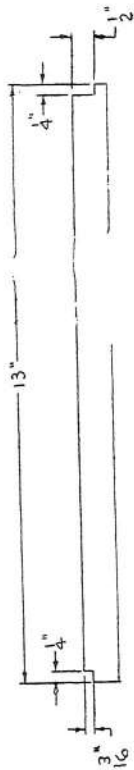


Part No.  
No Piece  
165cc

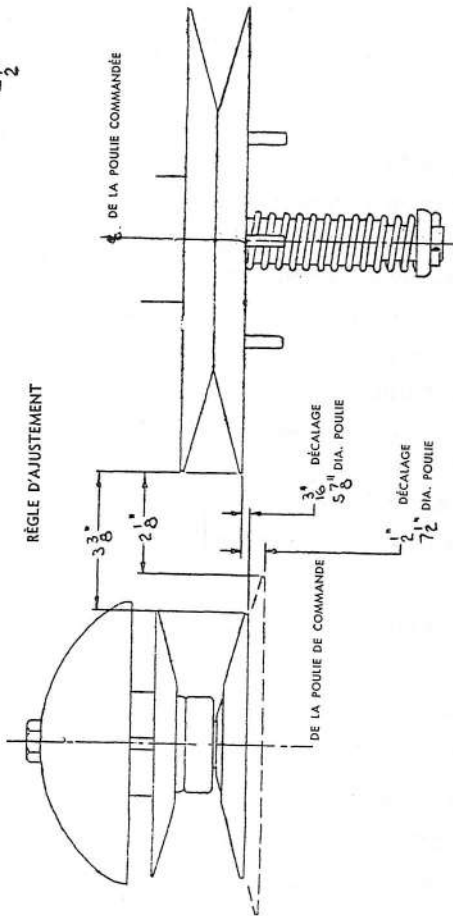
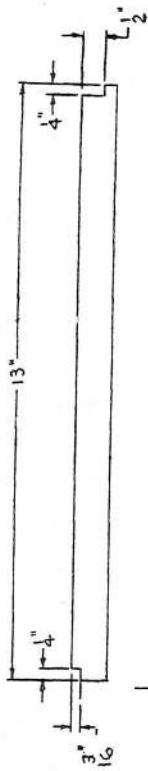
250cc

DESCRIPTION

L-680	Puller for bearing P-9	Arracheur de coussinet P-9
L-686	Puller for bearing L-9	Arracheur de coussinet L-9
P-688	Puller for flywheel	Arracheur de volant de moteur
P-689	Protection cap 18 mm for crankshaft	Capot protecteur 18 mm pour vilebrequin
L-689	Protection cap 14 mm for crankshaft	Capot protecteur 14 mm pour vilebrequin
L-690	Protection cap 12 mm for crankshaft	Capot protecteur 12 mm pour vilebrequin
P-691	Wrench to hold fan	Clef pour retenir le ventilateur
	Sleeve for oil seal, magneto side	Douille pour montage sur vilebrequin du
P-691-C	Sleeve for oil seal, p.t.o. side	dispositif d'étanchéité
	Holder with bolt for connecting rod	Douille pour montage sur vilebrequin du
L-692-A	Stamp to mount oil seal	dispositif d'étanchéité
P-696		Support avec écrou pour bielle
		Outil pour montage de dispositif
		d'étanchéité



PULLEYS ADJUSTMENT



AJUSTEMENTS DES POULIES

## INDEX

	Page
Introduction .....	2
General Instructions .....	4
Maintenance Instructions .....	8
Repair Instructions .....	16
Instructions for Storing .....	22
Weekly check-up .....	26
Trouble Shooting .....	28
Lubrication .....	32
Information on parts lists .....	32
Transmission .....	34-35-36
Wheels & Suspension .....	38-39-40
Control Parts: Chalet-Olympique .....	42-43-44
Control Parts: Alpine .....	46-47-48
Fuel, Exhaust, Electrical .....	50-51-52
Body .....	53
Carburetor .....	54-55-56
Crankcase .....	58-59
Crankshaft and Piston .....	60-61
Ignition .....	62-63
Rewind Starter .....	64-65
Repair Tools .....	66-67
Pulleys Adjustment .....	68

## TABLES DES MATIÈRES

	Page
Introduction .....	2
Instructions générales .....	5
Instructions d'entretien .....	9
Instructions de réparation .....	17
Instructions pour l'entreposage .....	23
Vérification hebdomadaire .....	27
Recherche des pannes .....	29
Lubrification .....	33
Renseignements sur listes de pièces .....	33
Transmission .....	34-35-36
Roues et Suspension .....	38-39-40
Contrôles: Chalet-Olympique .....	42-43-44
Contrôles: Alpine .....	46-47-48
Alimentation, échappement, électricité ...	50-51-52
Carrosserie .....	53
Carburateur .....	54-55-56
Carter .....	58-59
Vilbrequin et Piston .....	60-61
Allumage .....	62-63
Démarrreur réversible .....	64-65
Outils .....	66-67
Ajustement de poulies .....	69



# MEMO



Autoneige

*"Bombardier"*

Snowmobile



*"Bombardier"*

Muskeg



J-5

*"Bombardier"*